

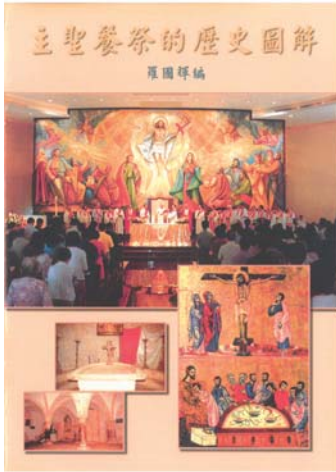


## 基督聖體聖血節 (乙年)

讀經一	出 24:3-8
答唱詠	詠 116:12-13, 15-16, 17-18
讀經二	希 9:11-15
福音	谷 14:12-16, 22-26

1. 排列經文
2. 重點意義
3. 欣賞和祈禱
4. 用宣讀技巧表達





主聖餐祭，有著舊約的背景。



出埃及的曠野

逾越節晚餐是一項祭餐(出12:43-51)。逾越節晚餐的「無酵餅」是行糧，有給予力量，支援主的子民，奔向自由之意。「他們把從埃及帶出來的未發酵的麵團烤成無酵餅，因為他們急迫離開埃及，不能耽擱，來不及準備行糧。」(出12:39)耶穌卻說：「這是我的身體。」(瑪26:26；谷14:22；路22:19；格前11:24)

耶穌亦曾以曠野中的「瑪納」作比較，說明他就是永生之糧。(若6:26-58；參閱申8:2-16)

另一角度，耶穌就是新逾越節的羔羊，一次而為永遠作了犧牲，救贖我們，離開罪惡的奴役。(格前5:6-8；若19:36)



在出谷的過程中，上主與選民立約。

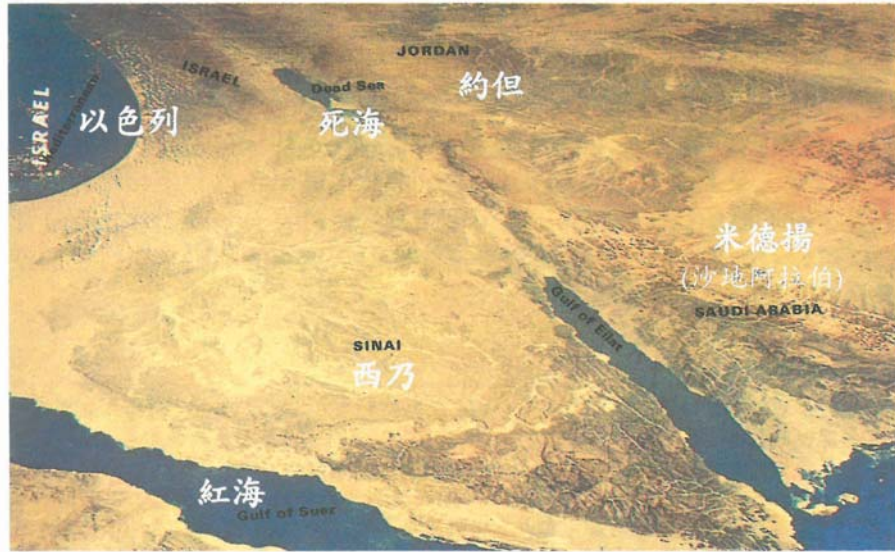
「梅瑟拿血來灑在百姓身上說：『看，這是盟約的血，是上主本著這一切話，同你們所訂立的約。』」(出24:8)耶穌卻說：「這是我的血，盟約之血」(瑪26:28；谷14:24)<sup>1</sup>。

以「血」立約，有生死之交，血脈相通的共融之意。



立盟之地：西乃山

出埃及的路線圖



<sup>1</sup>路加和保祿的記載稍有不同。路加22:20「這杯是我為你們流出的血而立的新約。」格前11:25「這杯是用我的血所立的新約」。「新約」是參照耶31:31。





出谷後的約但河，天主預許的福地，天國的象徵。

逾越節晚餐的酒，已有進入福地，享有豐富生活的含義。

在先知書的預許中，酒也有末世豐盛生命之意。（岳 2:24；歐 2:24；箴 3:10）

耶穌在晚餐後說：「我決不再喝這葡萄汁了，直到在我父的國裡那一天，與你們同喝新酒。」（瑪 26:29，類似的說法也見於谷 14:25）

不過，按路加的記載，耶穌卻在講完類似以上的話後，才開始晚餐。（路 22:15-18）且在擘餅的敘述中，加上「你們應這樣做，為紀念我」（路 22:19），而保祿的記載，則在擘餅和分杯的敘述中，都重複說：「你們應該這樣做，來紀念我」（格前 11:23-26）<sup>2</sup>。由此可見，路加和保祿描述的重點是：在耶穌承行父的旨意，在十字架上捐軀時，天國<sup>3</sup>已經在人間展開（參閱路 23:42-43）。耶穌死而復活後，門徒每次按主的吩咐，舉行主的聖餐時，已嘗到主以犧牲所帶來的天國；這天國正逐步體現。

<sup>2</sup> 上主立逾越節晚餐時亦曾說：「這一天將是你們的紀念日，要當作上主的節日來慶祝。你們要世代代過這節日……；你們應守無酵節，因為這一天我領你們的軍旅出離了埃及國，所以你們要世代代守這一天，……。」（出 12:14,17）又說：「日後你們到了上主許給你們的地方，應守這禮。將來你們的子孫若問你們這禮有什麼意思，你們應回答說：這是獻於上主的逾越節祭；當上主擊殺埃及人的時候，越過了在埃及的以色列子民的房屋，救了我們各家。」（出 12:24-27）

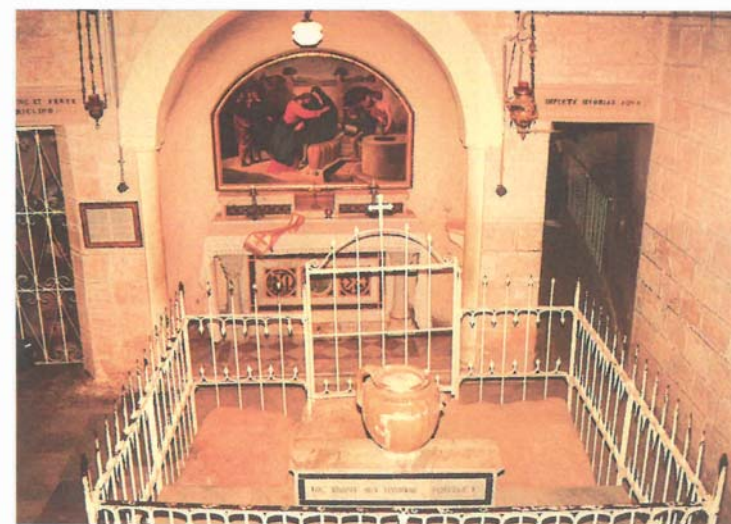
<sup>3</sup> 天國有「天主掌權」之意。「天國來臨」亦即「天主的旨意，奉行在人間，如同在天上。」

事實上，耶穌一生曾多次以同餐共桌，來表達他給人的救恩和豐盛生命。



加納婚宴（若 2:1-11）

「這是耶穌所行的第一個神蹟，……他顯示自己的光榮，他的門徒就信從了他。」（若 2:11）

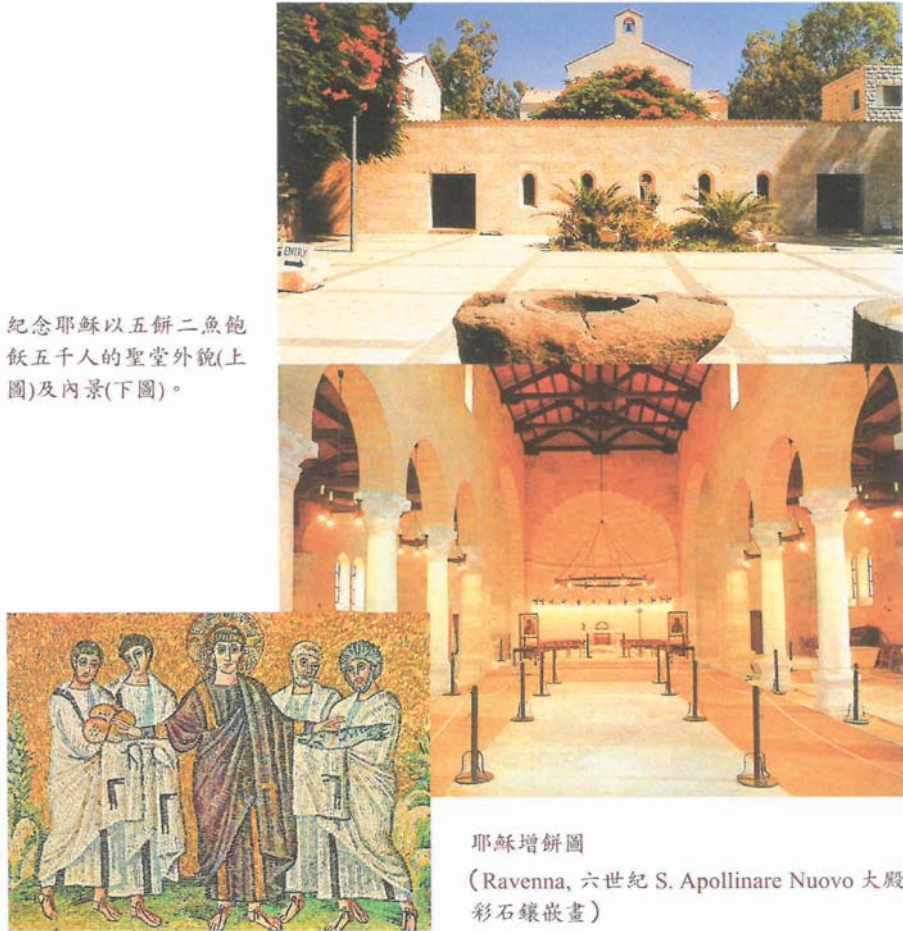


加納婚宴堂



耶穌又以五餅二魚飽飫五千人（若 6:1-15）  
若望福音在這神蹟之後，記載了耶穌以「曠野瑪納」作比較，來闡明「他就是永生之糧」（若 6:26-58）：「我是從天上降下的生活的食糧；誰若吃了這食糧，必要生活直到永遠。……你們若不吃人子的肉，不喝他的血，在你們內，便沒有生命。誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生，在末日，我且要叫他復活，因為我的肉，是真實的食品；我的血，是真實的飲料。誰吃我的肉，並喝我的血，便住在我內，我也住在他內。就如那生活的父派遣了我，我因父而生活；照樣，那吃我的人，也要因我而生活。這是從天上降下來的食糧，不像祖先吃了「瑪納」仍然死了；誰吃這食糧，必要生活直到永遠。」（若 6:51,53-58）

紀念耶穌以五餅二魚飽飫五千人的聖堂外觀(上圖)及內景(下圖)。



耶穌增餅圖  
（Ravenna, 六世紀 S. Apollinare Nuovo 大殿  
彩石鑲嵌畫）



五餅二魚砌石圖

耶穌在受難前，在晚餐中，藉「餅」和「酒」，來闡釋他犧牲自己，所帶給人類的救恩、盟約和天國的生命。

（Ravenna, 六世紀 S. Apollinare Nuovo 大殿彩色鑲嵌畫。注意臥著進餐，是自由人的姿勢。）

主晚餐紀念堂（方濟會於十四世紀在晚餐廳舊址所建的紀念堂）

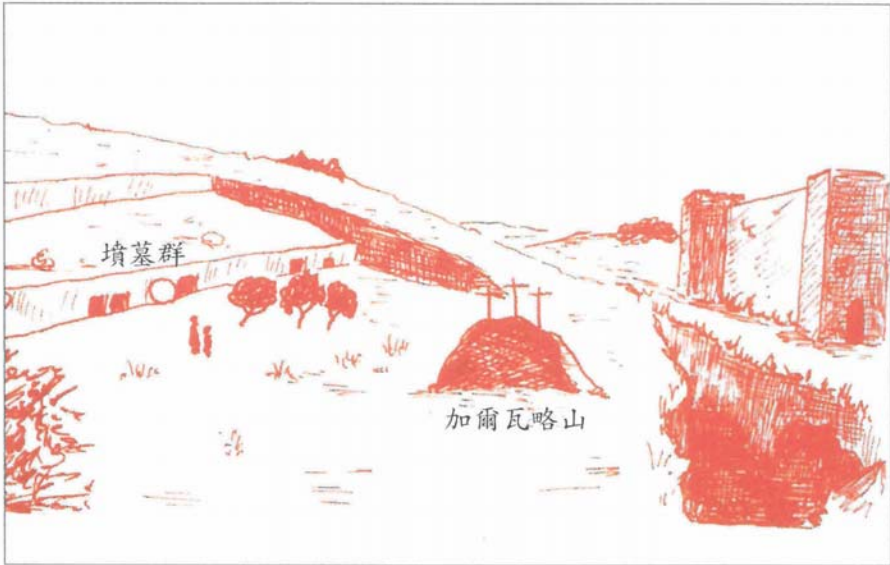




耶穌在晚餐所說的，實現了：他在十字架上，犧牲自己，達成了天人和好的盟約，帶來了天國。「這人真是天主子」(瑪 27:54)



加爾瓦略山豎立耶穌十字架之處 (攝於 1996 年)



耶穌時代加爾瓦略山和墳墓之示意圖



耶穌的空墓 (攝於 1996 年)



天使報告耶穌復活 (Ravenna, 六世紀 S. Apollinare Nuovo 大殿彩色鑲嵌畫)

天使對婦女說道：「你們不要害怕！我知道你們尋找被釘死的耶穌。他不在這裡，因為他已經照他所說的復活了。你們來看那安放過他的地方；並且快去對他的門徒說：他已經由死者中復活了。看！他在你們以先往加里肋亞去，在那裡你們要見他。看！我已經告訴你們。」  
(瑪 28:5-7)

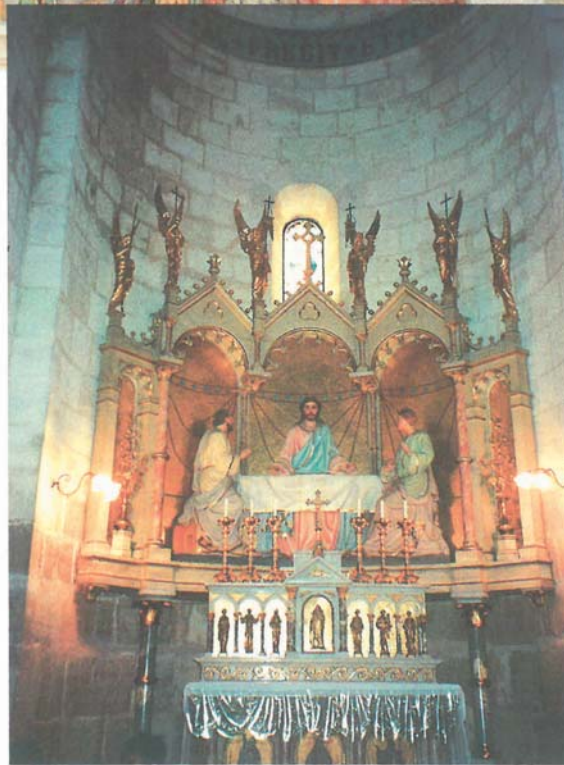


耶穌復活後，曾在往厄瑪烏的路上，給門徒釋疑，並在分餅時，開了他們的眼目。（路 24:13-35）

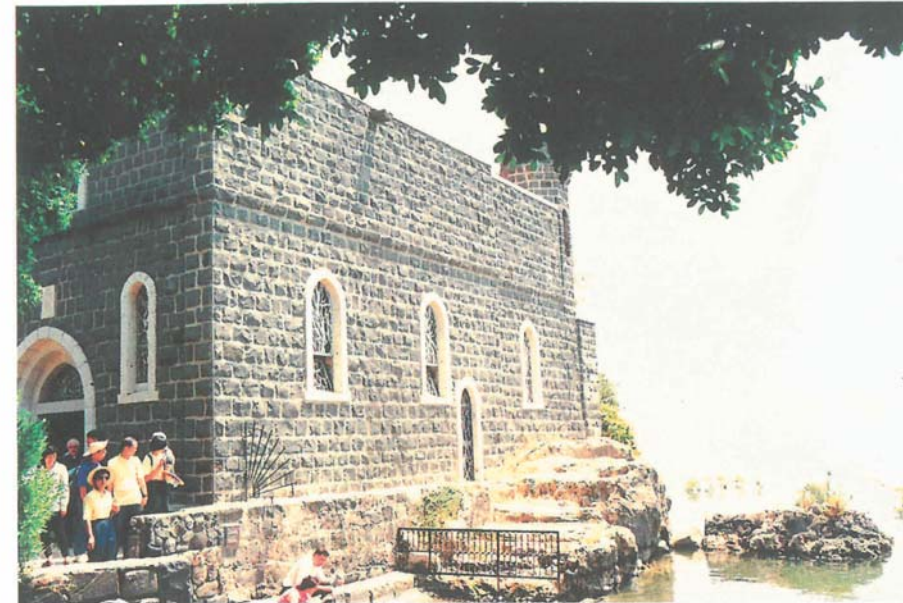


紀念厄瑪烏兩位門徒在擘餅時認出耶穌的聖堂

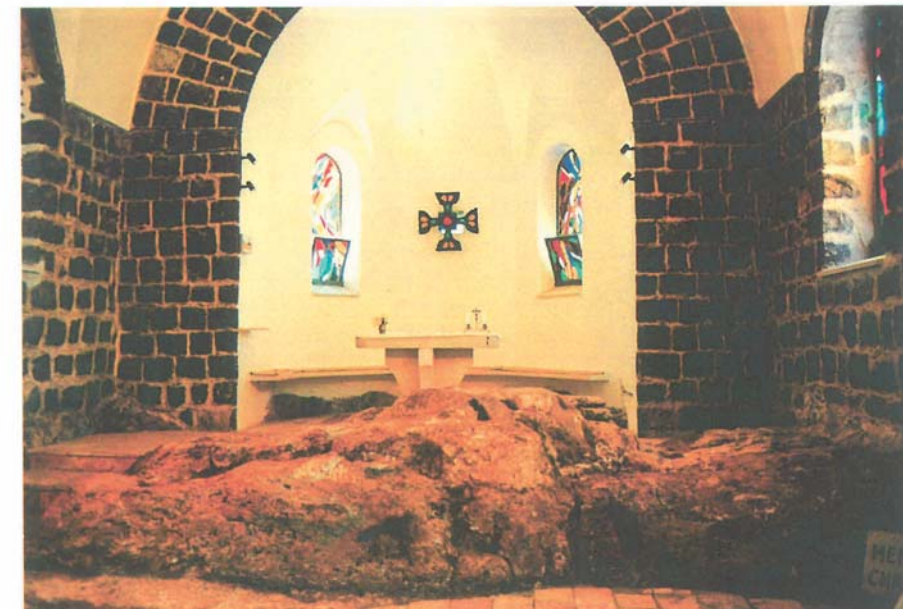
「二人就把在路上的事，及在分餅時，他們怎樣認出了耶穌，述說一遍。」  
（路 24:35）



耶穌復活後又在提庇黎雅海邊顯現給門徒，並與門徒共餐。（若 21:1-14）



紀念耶穌復活後在海邊顯現，與門徒共餐的聖堂。



「『你們來吃早飯吧！』耶穌遂上前，拿起餅來，遞給他們……。」  
（若 21:12,13）





基督徒按照主的命令，舉行「主的餐」，體驗到主自我犧牲，所帶來的救恩、盟約和天國的來臨。「的確，直到主再來，你們每次吃這餅，喝這杯，你們就是宣告主的死亡。」（格前 11:26）

教會舉行「主的餐」，從家庭式聚會的形式，漸漸發展成在教堂和大殿舉行，頗有規模的「聖餐祭」。

敘利亞 Maaloula 天主教拜占廷禮聖色爾爵及巴克斯堂（Church of Sts. Sergius and Bacchus）的聖像畫，顯示出主的餐與十字架的祭獻，以及天國盛宴的關係。

Maaloula 聖色爾爵及巴克斯堂可追溯到第四世紀<sup>4</sup>



這教堂今日的布置是拜占廷禮的典型。在聖像屏風左邊的聖母抱聖子像，代表著耶穌降生人間的第一次來臨；右邊的全能者基督像，代表著耶穌基督在末世時的光榮再來。我們就在耶穌第一次來臨，和第二次來臨之間生活，走向天國；而聖像屏風裡的聖所，便象徵著在人間的天國<sup>5</sup>。

這教堂聖所內的祭台（聖餐桌），採用了當時教外的祭台式樣。教外人在祭台宰殺犧牲（故有血洞），但基督徒在祭台上，以不流血的方式（故沒有血洞<sup>6</sup>），舉行主的聖餐祭，使十字架上的祭獻，永留萬世，同時，基督徒在基督內奉獻自己，並在領受主的「體」「血」之時，達成與主與人合為一體的盟約，在飽饗天路行糧的同時，亦預嘗天國的來臨。



環繞著祭台旁是台階式的座位，配合著這祭台（餐桌）的式樣，與早期的基督晚餐圖很相似<sup>7</sup>。

<sup>4</sup> 此地區仍使用相近於耶穌所說阿辣美語的一種方言。

<sup>5</sup> 聖像屏風可能源自四世紀敘利亞教會所用的聖所帳幔。漸漸到六世紀在君士坦丁堡形成固定的聖像屏風。參閱：The Liturgical Dictionary of Eastern Christianity, The Liturgical Press, Collegeville, 1993, s.v. iconostasis。四世紀，君士坦丁時代，羅馬大殿式的教堂，在祭台之上已建有華蓋，且曾掛有帳幔，以表達「聖言成了血肉，寄居在我們中間（在我們中間搭了帳棚）。」（若 1:14）參閱：M. Righetti, *Storia Liturgica*, vol.1, Ancore, Milano, 1945, pp.413-422，以及羅國輝編著，《在地若天》，香港教區禮儀委員會辦事處，1999 年；及本書 17、19 頁。

<sup>6</sup> 參閱 *Da Ebla a Damasco*, Elata, Milano, 1985, pp.330-331；和 <http://www.cs.fiu.edu/~kalachf/maaloula.html>；*Maaloula and St. Serge*, St. Serge Convent, Maaloula, Syria。

<sup>7</sup> 這類馬蹄形祭台除流行於敘利亞一帶外，也被發現於 Ostia, Aquileia, Roma 和 Salona。環繞著祭台旁的台階式座位也見於許多地方，如 Torcello 等，也見本書 18 頁。羅馬二、三世紀的基督徒地下墓窟，許多描述基督與門徒共餐的壁畫，也是圍坐成馬蹄形。在歷史中，除馬蹄形祭台外，還有其他祭台式樣，如方形、長形等。





東方教會舉行「主聖餐祭」的方式及聖堂布置，強調祭獻和盟約之時，也非常強調預嘗天國盛宴的奧秘。

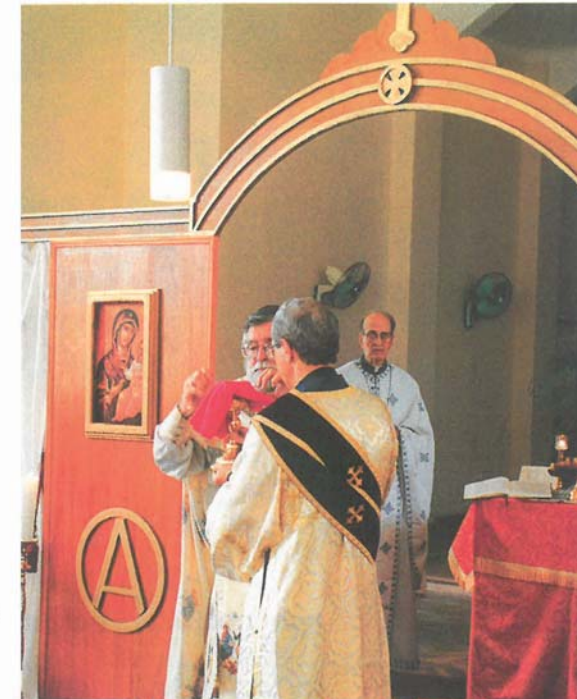


今日羅馬東方禮學院俄羅斯天主教堂(Chiesa Russa Catholica, Pontificio Istituto Orientale, Roma)

拜占廷禮的祭台（聖餐桌）是在聖像屏風後的聖所內。在禮儀中，聖所門會開啟，以象徵天國的來臨。聖餐（聖體聖血）也從聖所拿出來，給信友在聖所門前領受，以象徵預嘗天國盛宴和領受天路行糧。

「將來能在天主的國裡吃飯的，纔是有福的。」（路 14:15）

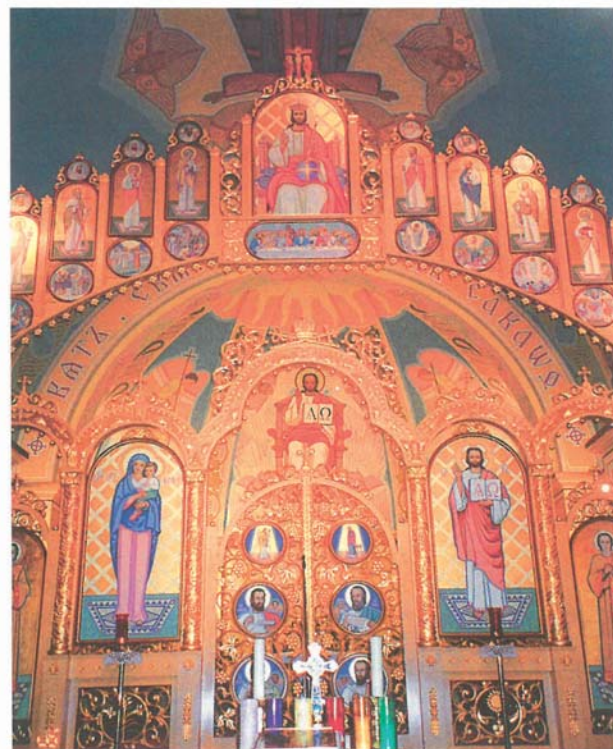
1996 年香港正教會於赤柱軍營聖堂舉行聖餐祭時攝







加拿大卡加里天主教烏克蘭禮聖母蒙召升天教堂（攝於1998年）



加拿大愛民頓天主教烏克蘭禮聖母安眠教堂  
(攝於1997年)

直到第十世紀，羅馬教會的聖堂布置，也同樣強調聖餐祭的舉行，是在地若天，預嘗天國的來臨。



羅馬城外聖保祿大殿（建於四世紀，歷代都有重修，又於十九世紀初大火後，按原樣重建。）



羅馬聖母大殿（建於五世紀，十三世紀時重修拱壁）





Ravenna 六世紀聖維他（San Vitale）大殿



羅馬九世紀聖巴西德（Prassede）大殿



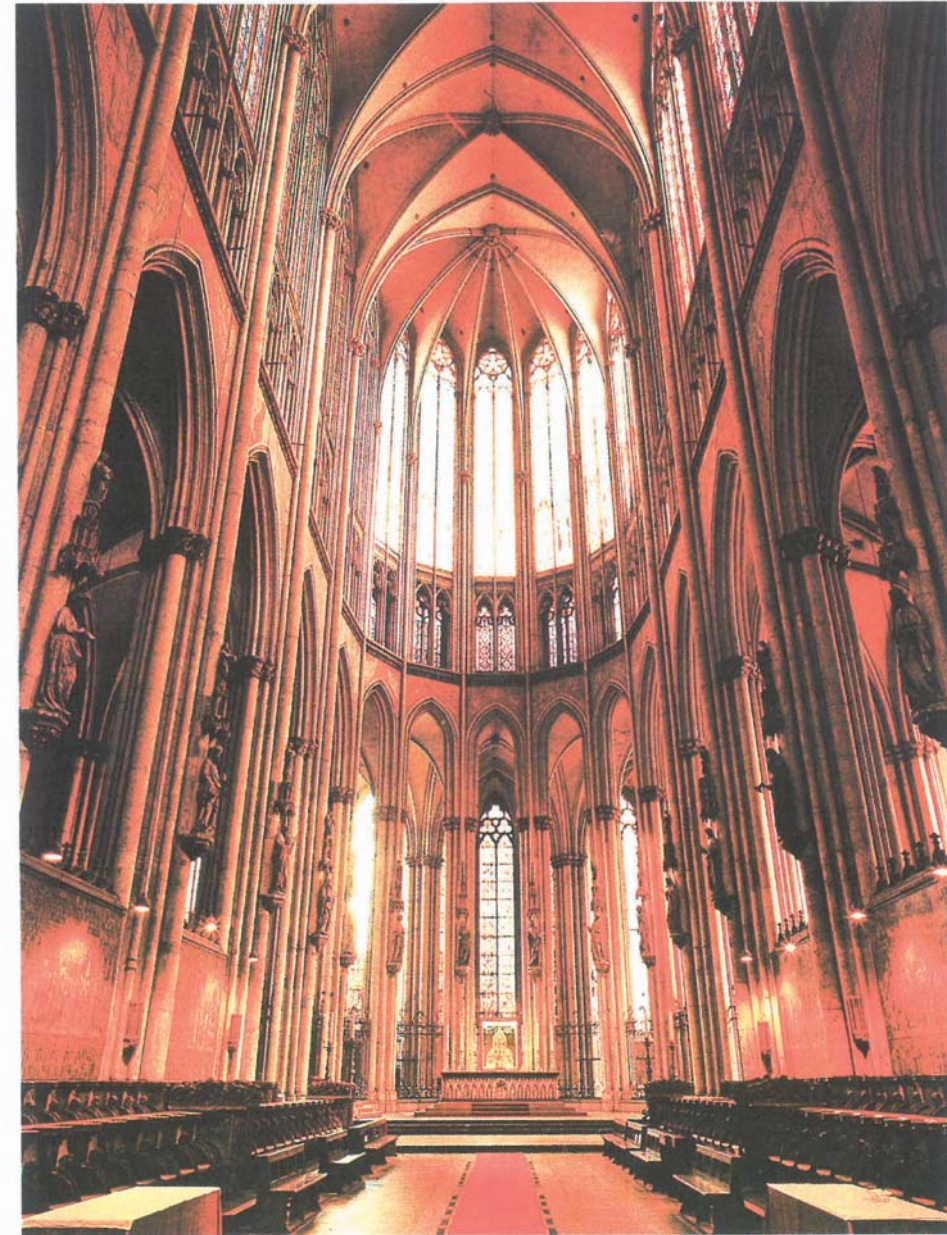
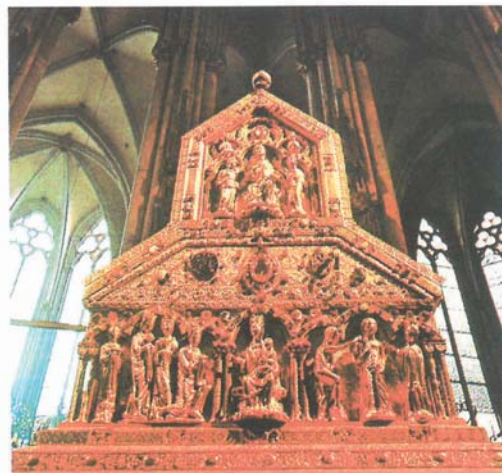
自800年後，拉丁語禮儀強行於非拉丁語系的地區。不懂拉丁語的會眾漸不諳禮儀內容，遂以寓意和戲劇解釋來闡述其含意。



自十二世紀，哥德式教堂流行，懂拉丁語的神職人員，在教堂聖所內，以拉丁語舉行禮儀，不懂拉丁語的會眾，則在聖所外的中殿，以本地語履行熱心神工和念經。

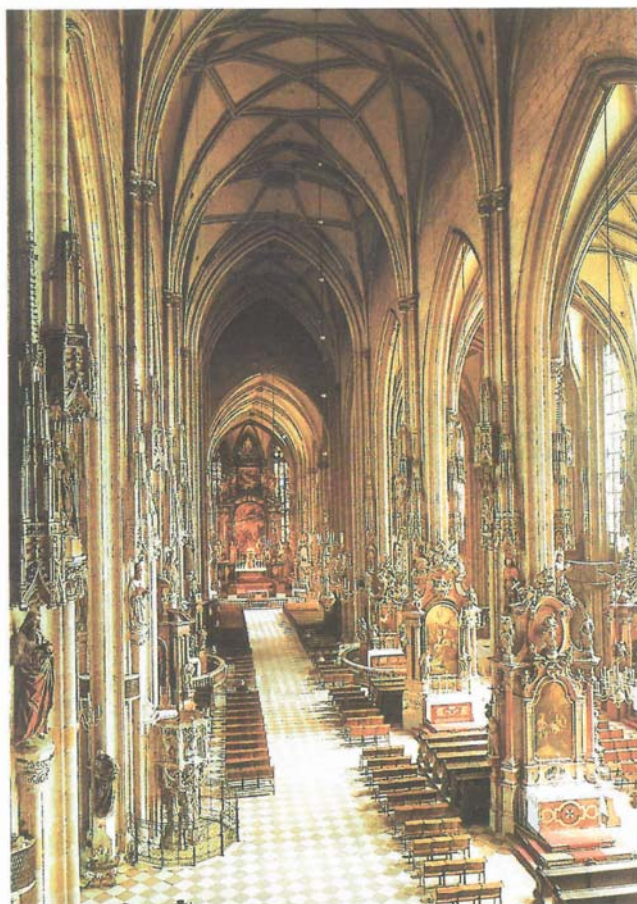
德國科隆主教座堂  
(1248 年動工)

祭台後的聖髑盒，盛載著相傳是三賢士的聖髑。



德國科隆主教座堂的聖所





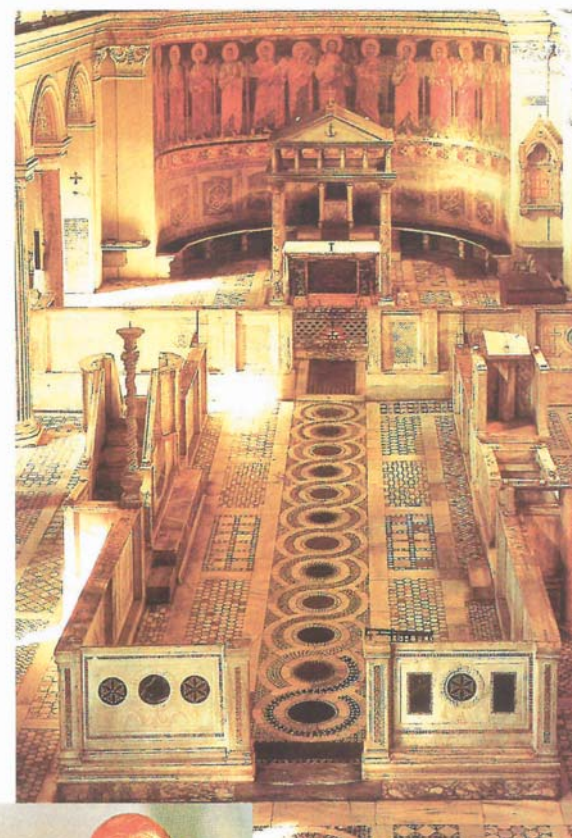
奧地利維也納聖斯德望主教座堂（1340 年祝聖）



為方便個別司鐸  
為個別意向奉獻  
彌撒，小祭台也  
林立於教堂兩  
旁。

到十二世紀，一般民  
眾認為彌撒的重點，  
在於「祭獻」和「成聖  
體聖血」，且非常強  
調基督親臨於「餅」  
「酒」形內。彌撒後，  
聖體也移放於聖所內  
的聖體櫃裡。

羅馬十二世紀聖格來孟大  
殿聖所右側十三世紀的聖  
體櫃



十三世紀，吊於華蓋下的  
鴿形聖體盒（現存於米蘭主  
教座堂寶庫）





聖體瞻禮 在聖瞻禮五、我們已莊嚴地紀念建立聖體的大禮。後由于發生了對聖體的謬論，即否認在聖體內主的實際存在，教會為維護「基督實際與永久的存在」于聖體內之真理，並為表示對聖體應具的朝拜敬禮，因而定了這個特殊的瞻禮。一二六四年、由教宗吳爾班四世所立定。瞻禮的原日在降臨後第一週瞻禮五，在中國瞻禮的慶日移在降臨後第二主日。

中世紀，信友非常重視所謂基督親臨「餅」「酒」形內的奇蹟。

同時，亦盛行其他聖體敬禮，如聖體遊行、聖體降福等。



相傳第八世紀意大利郎其亞諾 (Larciano) 的彌撒奇蹟：「餅」「酒」變成「人體」和「人血」。

相傳十三世紀意大利波爾索納 (Bolsena) 的彌撒奇蹟：「酒」變成人血，流出聖爵，沾濕聖體布。這沾了聖血的聖體布仍存於 Oviato 的主教座堂。



存放該聖體布的小堂之壁畫：耶穌在成聖體時顯現出來。



約1400年所繪：聖女Brigitte的神視「耶穌顯現於祝聖聖體時」。(現藏於New York Piepont Morgan Library, ms.498, f°4v<sup>o</sup>)<sup>8</sup>

<sup>8</sup> 見 Michael Camille, *Le Monde Gothique*, Flammarion, Paris, 1996, pp.18-19.





神品之權、真  
是可驚呀的、  
因為神父一  
念成聖體的  
經言、耶穌基  
利斯督、就從  
天上降來、許  
多聖人在彌  
撒中、蒙受了  
耶穌的發顯。

1939 年，濟南城華洋印書局印行，山東省濟南教區《日課要選》273 頁插圖。

中世紀，一般民眾強調彌撒是十字架的祭獻，且因罪惡感作祟，充滿怕情，而絕少領受聖體，和不領聖血，故「盟約」、「共融」和「天國盛宴」的意義，也漸被忽略。



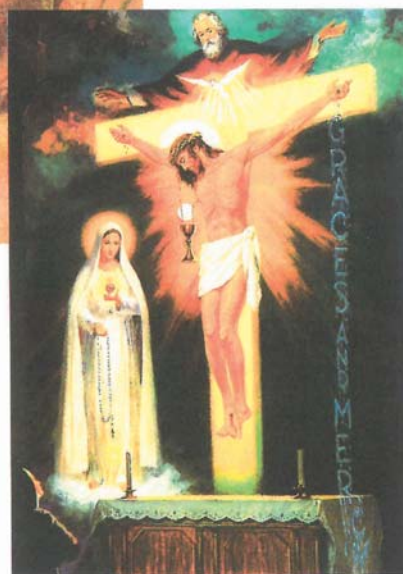
約 1320 年，一本法國信友用彌撒書插圖：在祝聖聖體聖血時，十字架上耶穌流出聖血，傾注於「餅」和「酒」（現藏於 Bibliothèque nationale de France, Paris）<sup>9</sup>。

<sup>9</sup> 見 Michael Camille *Le Monde Gothique*, Flammarion, Paris, 1996, pp.109.



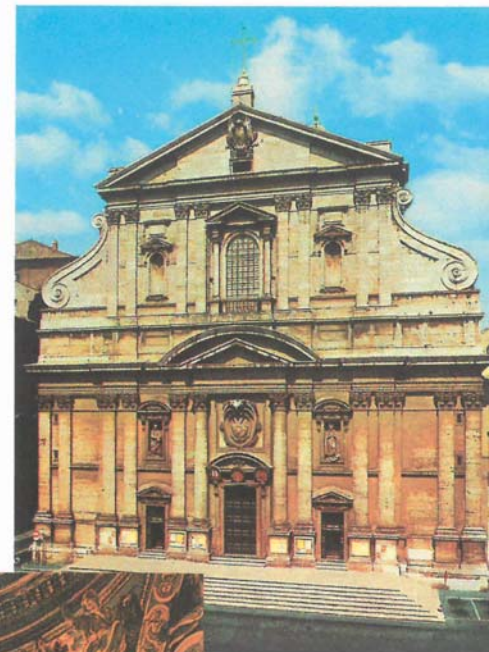


廿世紀六十年代的聖相，強調彌撒是十字架的祭獻。



2002 年仍可在書店購得的海報

特倫多大公會議整頓禮儀。1570年的《羅馬彌撒經書》出版後，彌撒必須按照既定的禮規進行，有條不紊，不容變動，於是會眾只能以莊嚴的聖樂和華麗的裝飾，來表達他們的信仰情操。



羅馬耶穌堂（巴羅克式教堂的鼻祖，1584 年建成）

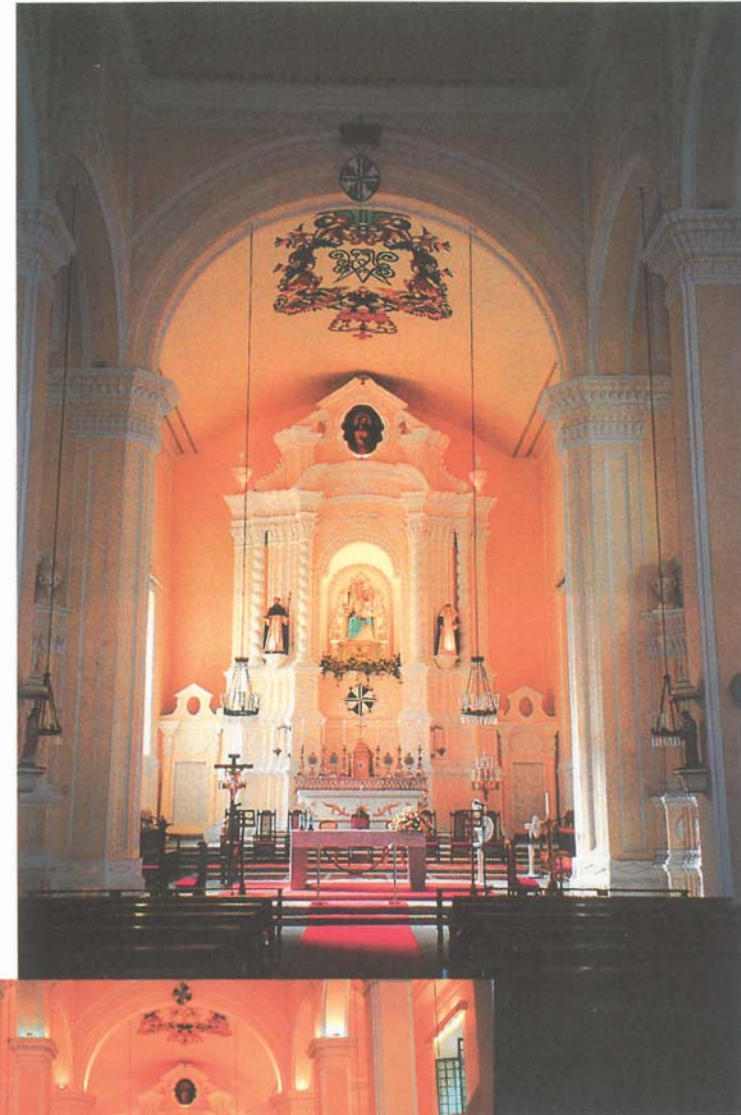




巴羅克式的聖堂風格，及特倫多會議後的彌撒方式，隨著傳教士，亦於十六世紀傳到中國。



澳門聖母玫瑰堂（1590 年建成，後來逐漸擴充，今日樣子是十七及十八世紀的巴羅克風格）



澳門聖母玫瑰堂（攝於 2002 年）



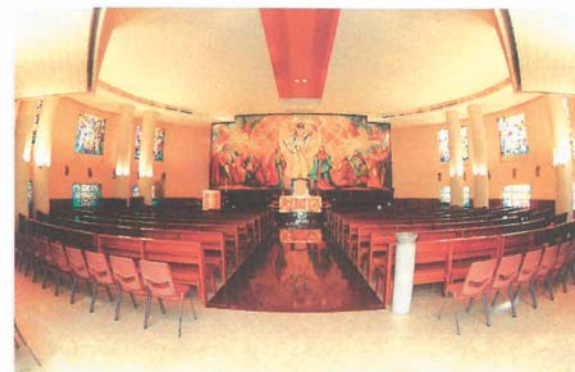


澳門聖若瑟修院小堂  
(1758 年建成)



1963年梵二《禮儀憲章》重申基督親臨教會救贖人類，尤其親臨禮儀當中，即在祈禱的會眾當中，在聖言的宣講裡，在司祭身上，在聖事裡，尤其在「感恩（聖體）聖事」之內，聖化人類，光榮天主，帶領世人邁向天國（SC 7,8）。梵二禮儀更新的原則，是要把禮儀的神聖本質，明白地表達出來（SC 21）；更要「讓信友深深體會感恩祭宴的奧蹟，有意識地、虔誠地、主動地參與，接受天主聖言的教訓，領受主聖體餐桌的滋養，感謝天主，向天主奉獻無瑕的祭品，不僅藉司鐸的手，而且學習同司鐸一起，奉獻自己，一日復一日的，通過基督中保，與天主及弟兄姊妹，融化為一，終使天主成為萬物中的萬有（SC 48）。」

1969 年出版的梵二  
《羅馬彌撒經書》體現  
了禮儀更新的目標。



香港聖母領報堂（1993 年）  
便是按上述禮儀概念設計  
的聖堂。

梵二後，在地若天的感恩祭宴。  
(攝於 2002 年 5 月 4 日)





青衣聖多默堂（1999 年祝聖）

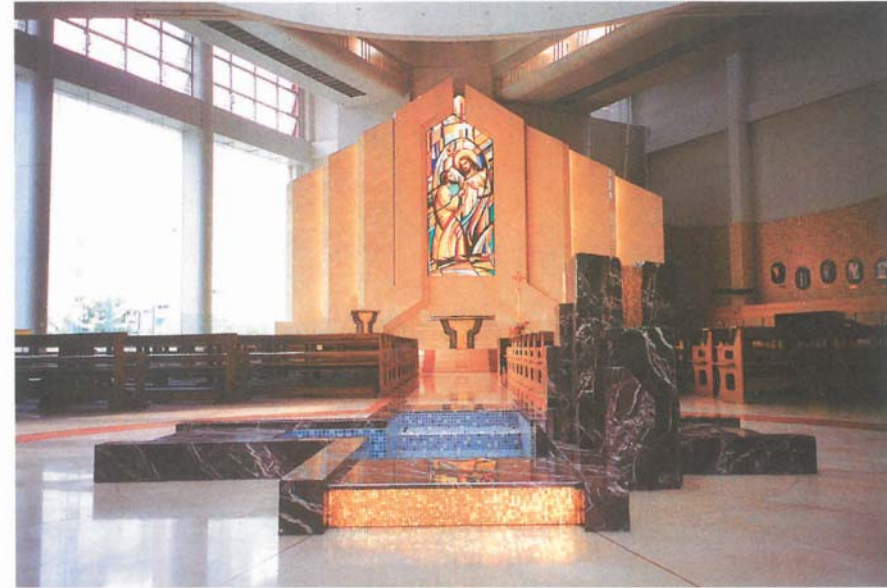


今日，感恩祭宴和其他聖事的更新，重振教會的福傳精神。

青衣聖多默堂（1999 年祝聖）就是按這福傳精神，根據耶穌對多默所說的話而設計：「我就是道路（門、洗禮池）、真理（讀經台）、生命（祭台），除非經過我，誰也不能到父那裡去。」（若 14:6）



聖多默堂的設計，也非常配合入門聖事的過程：洗禮池——與基督出死入生（羅 6:3-14；若 3:3-8），加入天主子民的行列；堅振——領受聖神的恩惠，「誰沒有基督的聖神，誰就不屬於基督」（羅 8:1-2, 9, 15-17；鐸 3:5-7）；祭台——獻上自己的身體，當作生活、聖潔和悅樂天主的祭品（羅 12:1-2；希 10:4-10），同時，成為基督的奧體（格前 10:16-17），這是生命的交融（若 20:24-31）。

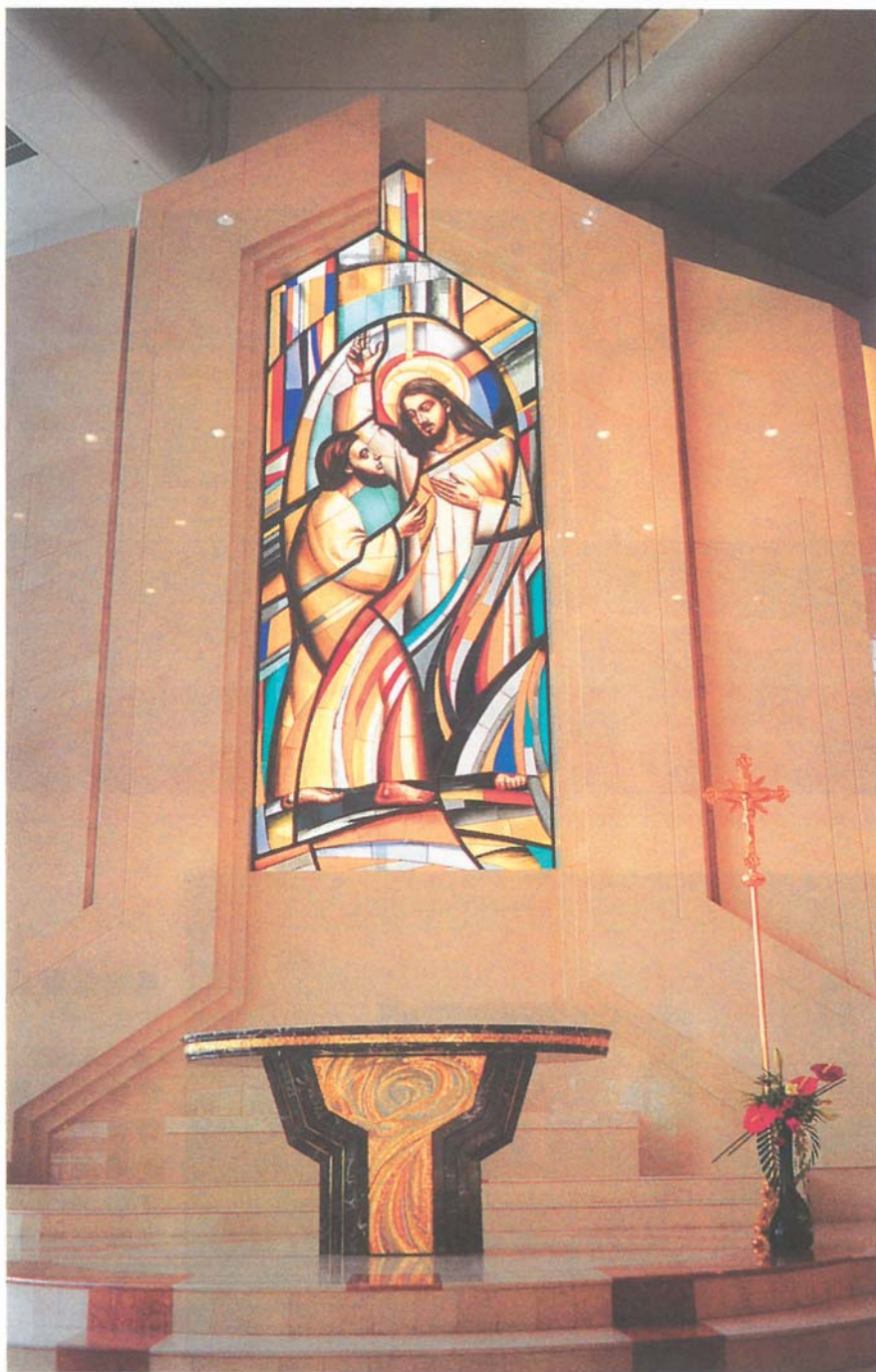


基督是豐盛  
生命之門

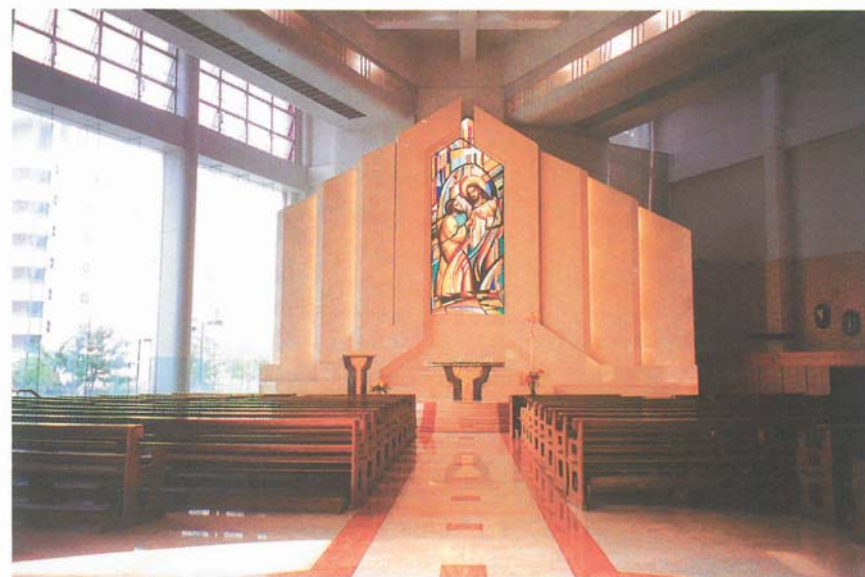
（若 10:9-10）  
教會作為基  
督奧體，也  
是通向豐盛  
生命之門，  
尤其是在入  
門聖事的過  
程之中。

（宗 2:37-47）





EU36



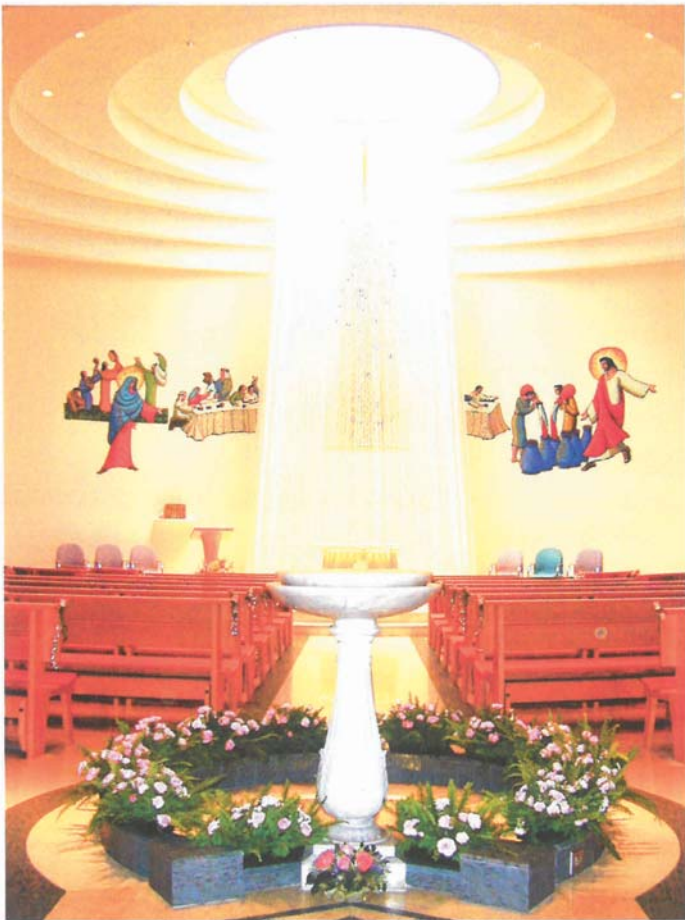
在每主日的聖餐祭中，基督徒聆聽聖言，在基督內奉獻自己，與主與人合成一體，體現天人的盟約、天國的來臨，並向世界傳喜訊。



EU37



灣仔聖母聖衣堂（2001 年祝聖）



聖母聖衣堂設計的重點，是突顯主聖餐的邀請：「被召來赴羔羊婚宴的人，是有福的。」（默 19:9）



天上人間

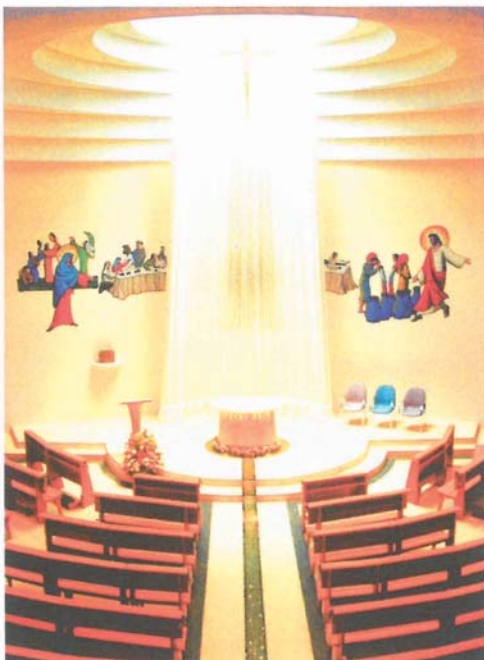


生命之泉



聖母聖衣堂設計神學<sup>10</sup>

尋找救恩的故事	若 2:1-11	加納婚宴：聖母的信心和關心
祭台	若 6:48-58 默 19:6-9 路 14:15	新而永久的盟約之宴
天人神婚的會幕	默 21:2-3	
從祭台流出活水	默 22:1-2	
重生之泉	若 7:37-39 若 3:3-8	
天國在人間的通道	若 10:9-10 谷 10:38	
來日重逢、逾越之旅 「來，看看吧！」	若 1:35-39	



舉行主聖餐祭的聖堂，是教會的家、天主在人間的會幕、  
天國在人間的通道

<sup>10</sup>《建——天上人間》，香港教區禮儀委員會辦事處編著及出版，2002 年。





## 二、基督聖體聖血節

### 1 本節日的源始

彌撒外聖體敬禮的發展準備了訂立此節日的道路。先是由於教友希望看到祝聖的麵形，在中世紀時彌撒中引進了舉揚聖體的習慣；同時爲了強調基督在此聖事中的臨在，建造聖體櫃保存聖體，並供人朝拜聖事內的基督。

基督聖體的慶節於一二四七年第一次在比利時國列日舉行，是在一位奧斯定會修女儒麗安的請求下而開始慶祝的。她的傳記敘述：在一二〇九年一次神視中，她看到一發光的圓形月亮，但其中却有一黑點；耶穌告訴她，此黑點表示在整個禮儀年的循環中，仍缺少一個敬禮聖體的慶節。這項啓示最初雖有不少人不願接受，但最後列日的主教，以及大六品雅格班大利雍（Archdeacon Jacques Pantaléon）即日後教宗吳爾班第四世，對此種敬禮均極力支持。吳爾班四世升任教宗（一二六一）後於一二六四頒佈詔書，訂立一新的慶節，敬禮至聖聖事。日期定於五旬節八日慶期後的星期四。據說，是聖多瑪斯在教宗的要求下編寫了本節日的彌撒與日課經文。有很長的時間，此節日稱爲「新節日」（Nova Solemnitas），其他的名稱有：「聖體慶節」（Festum Eucharistiae）、「最珍貴聖事慶節」、「基

督聖體聖血節」，法國通常又稱之爲「天主節」（Fête-Dieu）。

教宗吳爾班頒佈詔書後兩個月即逝世，因此所訂立的聖體節實際上並未在各地實行。以後在教宗克來孟第五世（一三一〇—一三二一）以及教宗若望二十二世（一三一七—一三三三）的督促下，此慶節才普遍的被接受。

禮儀年度的革新，此節日的慶祝也包括主基督寶血的奧跡，稱爲「基督聖體聖血節」。耶穌寶血節原於十六世紀時開始於西班牙，後傳入義大利；一八四九，教宗碧岳第九世由流亡中重返羅馬，爲感謝主基督，詔令普世教會慶祝耶穌寶血節，日期定於七月一日。其實，耶穌聖體與耶穌寶血本是同一奧跡，應在一起慶祝。因此禮儀年度革新之一般準則的官方詮釋說：「基督至聖聖體節同時也是對主耶穌基督之至尊寶血的慶典，一如在彌撒與日課的經文中，以及教宗吳爾班於一二六四年訂立此慶節的詔書中所清楚顯示的。」因此七月一日的「耶穌寶血節」已被刪除。

有人注意到，基督聖體聖血節所紀念的奧跡，實際上已在聖週四舉行。因此前者似乎是一種重複。但是我們要了解，聖週四的慶祝事實上是三日慶典的開始，與聖週五耶穌受難日緊密地連貫在一起，因而不能以毫無拘束的歡樂心情，來慶祝聖體聖事的偉大奧跡。所以在常年期間訂立一特別慶節，對此聖事表達我們的歡欣、讚頌、感謝，並使我人更深入地瞻仰此聖事的奧跡，這也是很適當的。



## 2 本節日的禮儀

本日的彌撒專用經文所表達的神學思想深受聖多瑪斯的影響。他在其神學巨著（*Summa Theologica*）中曾分析聖體聖事的三重重要意義：對過去，它是對基督苦難與真正祭獻的一種追念；對現在，它是我們與基督合一、以及彼此合一的聖事；對將來，它使我們提前分享天主性的幸福。這三層意義依次表現在①集禱經中：「祢藉此神妙的聖體聖事留下了祢苦難的紀念…」，②在獻禮經中：「我們奉獻餅酒為禮品，乃是教會和平、統一的象徵…」，③在領聖體後經中：「我們領受了祢聖子的聖體聖血，這正是永遠福分的開始，但願我們永遠分享祢的天主性。」

聖體聖事的傳統神學意義綜合性地表現在本日專有的繼抒詠中（*Lauda, Sion, Salvatorem*）。此繼抒詠是聖多瑪斯最美的創作之一。它將教會關於聖體聖事的基本教義清楚地以詩歌方式表達出來。

彌撒的聖經選讀分甲乙丙三年，各有三篇讀經。甲年讀經一（申：八，2—3；14—16）：梅瑟提醒人民：天主如何用「瑪納」在曠野裏四十年之久，養育了選民。瑪納是聖體聖事的預像。讀經二（格前：十，16—17）指出格林多教會對聖體聖事的信仰：藉分享耶穌之聖體聖事使大家結合為一體。福音（若：六，51—58）是耶穌對聖體聖血的預言，祂許諾，

祂自身將成為人類的真正的飲食，可使人得到永生。

乙年讀經一（出：二十四，3—8）敘述梅瑟給天主獻祭，以犧牲的血灑在祭壇上和人民身上。表示天主與人訂立盟約。這是耶穌在十字架上流盡寶血，代人與天主訂立新盟約的預像。讀經二（希：九，11—15）說明耶穌為新約的中保，祂不是以牛羊的血，而是以自己的血，為我人贖罪，獲得永遠的救贖。福音（谷：十四，12—16；22—26）描述耶穌如何在最後晚餐時，訂立了新的祭獻，用祂的身體作我們的食糧，用祂的血——新約的血——作我們的飲料。

丙年讀經一（創：十四，18—20）敘述撒冷王默基瑟德的祭獻，默氏既是國王又是司祭，和他所獻的餅酒是耶穌和聖體聖事的預像。讀經二（格前：十一，23—26）是保祿宗徒講述耶穌建立聖體聖事的史實，其主要目的是為紀念基督為人流血犧牲的奧跡。

本日彌撒有兩式頌謝詞可供選擇：第一式適用於聖週四，也適用於此慶節；第二式為新編，適用於此慶節和任選聖體敬禮彌撒。二者均指出聖體聖事的主要奧跡：是祭獻、也是祭筵。

本日日課的各種經文也幫助我們了解聖體聖事的豐富意義，讚美詩、聖詠、對經以及誦讀等均值得深入的默想，以便領悟與體驗此偉大的聖體奧跡。第二晚禱謝主曲對經以簡要的言詞表達了此奧跡的三重意義：「基督充作飲食的聖筵：使人紀念祂的苦難（追憶已往），



我們的心靈充滿聖寵（聖化現在），也使我們獲得來日分享光榮的保證（保證未來）。

### 3 聖體遊行

訂立與推廣此節日的三位教宗從未提及此日應舉行聖體遊行禮。據考證，聖體遊行禮首先於第十三世紀末（一二七四—一二七九年）在德國的科倫出現。這種習慣在第十四及十五世紀時逐漸推廣到各地。到一八二〇年羅馬聖部才予以批准，但始終未視之為禮儀行為，只看作是熱心善工（*Pia exercitia*），舊法典（一二九一條第一項）規定在此日彌撒後應舉行隆重的聖體遊行禮，除非有特殊情形不容許舉行。新法典（九四四條第一項）的條文不再嚴格地規定，只稱：「如果教區主教認為可行……得經過大街舉行聖體遊行，尤其在基督聖體聖血節日最為適宜。」無疑的，為了適應現代各地的環境，生活方式的變遷，教會法律不得不有所改變。但在可能的情況下，為對聖體敬禮作公開的見證，教會仍希望舉行聖體遊行。關於遊行的規則與方式等，教區主教有權做適當的安排（新法典九四四條第二項）。

如果在此節日為了重要的理由不能舉行聖體遊行禮，最好為整個城區（總鐸區）舉行其他公開的慶典：可在主教座堂，或其他合適的場所舉行（參閱「聖體敬禮」102條）。

「聖體敬禮」（101~108）與「主教行禮規則」（385~394）二書均提供舉行聖體遊行的方式與禮規。因此已把聖體遊行禮納入禮儀行為內。

舉行隆重的遊行禮，主要目的是要「公開地表明對聖體聖事的信德和敬愛」（聖體敬禮101），以特別的敬禮明認基督在此神妙聖事中的真實臨在，紀念並感謝基督藉此聖事為我們所表達與完成的救恩。信友團聚在一起與聖體同行也有其本身象徵的意義。它象徵在旅途中前進的天主子民——教會。只有在主的臨在與幫助下，我們在人生旅途上才能克服種種困難與危險。人生是旅行，我們聚在一起（教會），在耶穌的陪同下、領導下，走向天鄉——與天主永遠歡聚之所。為了表達這種象徵意義，禮規指出：遊行最好從一座聖堂走到另一座聖堂（聖體敬禮107）。

梵二禮儀革新以來，此節日的聖體遊行禮，似乎已很少在教區、堂區舉行了。當然今日的社會情況似乎不適用於這種敬禮的舉行。但負責牧靈工作的主教、神父是否研討過，如何以其他方式的聖體敬禮來取代遊行禮呢？基督聖體聖血節日，不能舉行遊行時，至少應舉行較隆重的「聖體降福禮」，讓教友有機會團聚在聖體面前，朝拜、感謝、讚頌訂立此偉大奧妙聖事的基督。藉此機會教導並促進教友對聖體聖事的敬愛。



Since the beginning of the Church, the Eucharist has been central to Christian life and practice.

In some of the earliest texts we have outside the New Testament, we see clear belief in the Eucharist as the very body and blood of Jesus:

“Take note of those who hold heterodox opinions on the grace of Jesus Christ which has come to us, and see how contrary their opinions are to the mind of God. . . . They abstain from the Eucharist and from prayer because they do not confess that **the Eucharist is the flesh of our Savior Jesus Christ**, flesh which suffered for our sins and which that Father, in his goodness, raised up again.”

*(St. Ignatius of Antioch, Letter to the Smyrnaeans 6:2–7:1 [A.D. 110], emphasis mine).*

“For not as common bread and common drink do we receive these; but in like manner as Jesus Christ our Saviour, having been made flesh by the Word of God, had both flesh and blood for our salvation, so likewise have we been taught that the food which is blessed by the prayer of His word, and from which our blood and flesh by transmutation are nourished, **is the flesh and blood of that Jesus who was made flesh.**”

*(St. Justin Martyr, First Apology, 66, emphasis mine)*

The belief of Christians that the bread and wine becomes the body and blood of Jesus was virtually unanimous in the first millennium of Christianity. Starting at the turn of the 11th century, certain theologians like Berengarius of France started throwing into question belief in the real presence of Jesus in the Eucharist. Over the centuries that followed, some doubts began to take hold with regard to Eucharistic faith.



The feast of Corpus Christi that we celebrate today is really the convergence of two separate events in the 13th century.

The first is a Eucharistic miracle that can still be visited today in Orvieto, Italy. In 1263, a German priest, Fr. Peter of Prague, stopped in Italy to celebrate Mass on a pilgrimage to Rome. He was having some doubts regarding the Real Presence of Jesus in the Eucharist. During the consecration, blood started seeping from the host and onto the altar and the altar linens. This miracle was reported to Pope Urban IV, who was in the nearby town of Orvieto. The pope sent delegates to investigate the incident and to bring the blood-stained host and linens to him in Orvieto, where they are still displayed to this day in the Cathedral of Orvieto.

The second contemporaneous event was a series of visions reported by St. Juliana of Mont Cornillon in Belgium. It had been revealed to her to establish a liturgical feast for the Eucharist. After many failed attempts, she convinced the bishop, who later became Pope Urban IV, to create the feast of Corpus Christi to honor the gift of the Eucharist. Shortly after her death in 1258, the pope instituted Corpus Christi as a universal feast day, and celebrated it for the first time in 1264 in Orvieto, a year after the miracle in the nearby town of Bolsena.



It is fitting that we turn our attention on our patronal feast of Corpus Christi to the tapestry figure of St. Thomas Aquinas.

Pope Urban IV asked Aquinas, who was a noted theologian of the time, to compose the songs for the first celebration of the feast. These beloved chants have stood the test of time and are still in use today: *Pange Lingua*, *Tantum Ergo*, *Panis Angelicus*, and *O Salutaris Hostia*. When I set the schedule for the [tapestry series](#), I simply went in sequence without considering Sunday readings or feast days. So we could call it luck or providence that inspired this convergence of our patronal feast with one of the central figures in its history.

As we receive Corpus Christi today, may we become Corpus Christi to others. **Happy Feast Day!** I'm honored to serve as your pastor,  
*Fr. Jeremy*



# 每日彌撒經書

版權所有  
不准翻印

中華民國四十五年五月  
主曆一九五六年三月出版



編譯者：	商志超
校閱者：	劉鴻遜
審查者：	雷水明
准印者：	白英奇主教
出版處：	香港中環道中九號 公教真理學會
發行者：	聖華行二樓
承印者：	香港英皇道 東方出版社 一三九號二樓

## 三 關於歷史與禮節的附註

(一) 聖神降臨後首先的三週內，聖教先後定有三個瞻禮：

聖三瞻禮 其始、因瞻禮七授聖品的彌撒，是在瞻禮七至主日夜間舉行的，所以聖神降臨後的第一主日、沒有固有的彌撒。至於後來採用這固有的彌撒，是在授品彌撒遷于瞻禮七上午舉行以後。在法國降臨後第一主日的彌撒，是採用第八世紀時、由愛珍所編聖三的任選彌撒。羅馬採用聖三彌撒，在第十四世紀、教宗若望二十二世把聖三瞻禮擴展到普世的教會之時。

聖體瞻禮 在聖瞻禮五、我們已莊嚴地紀念建立聖體的大禮。後由于發生了對聖體的謬論，即否認在聖體內主的實際存在，教會為維護「基督實際與永久的存在」于聖體內之真理，並為表示對聖體應具的朝拜敬禮，因而定了這個特殊的瞻禮。一二六四年、由教宗吳爾班四世所立定。瞻禮的原日在降臨後第一週瞻禮五，在中國瞻禮的慶日移在降臨後第二主日。

聖心瞻禮 最後聖心瞻禮、慶祝于聖體瞻禮八日慶期後的翌晨，是依照吾主在一六七五年顯現的期間、向聖女瑪加利大所要求的。這個瞻禮的宗旨、是為補償人們對救主聖愛的負恩，及為重振基督徒對這聖愛的信心。此外、這個瞻禮的訂立，尤其為針砭與糾正揚森派過為嚴酷的謬論。——在不少的地區、瞻禮的慶日移在降臨後第三主日。

(二) 除了上述的以外，嗣後便把正常的主日，依次臚列。這些主日、便是對巴斯卡與五旬節與「每週的更始」。

(甲) 首先的五六個主日指示我們，由救主所作的醫治與復活：在聖洗中我們所獲得基督化的新生命，在聖體中不斷的療治與滋養。

(乙) 第二部份即第七主日起至第十六主日、是指示我們，在此世上、天主王國與魔鬼王國中的鬥爭：我們該奮鬥與忍受世苦，為建立天主的王國於我們及我們兄弟之中；這便是我們致力於修德成聖的時間。

(丙) 末部的主日（第十七主日以後）、給我們講述的，特關於世界末日及主的光榮重臨；這便是為享天堂的永生



## 《要理問答》

### 聖教會四規

163 問 十誡以外，還有當守的誡命麼？

答 還有聖教會的規律。

164 問 聖教會要緊的規律有幾條？

答 有四條：

- 一、凡主日及一總停工瞻禮之日，該望全彌撒。
- 二、遵守聖教所定的大小齋期。
- 三、該妥當告解，並善領聖體，至少每年一次。
- 四、當盡力幫助聖教會的經費。



《天主教會訓導文獻》（DZ） 812：

拉脫朗第四屆大公會議——公元1215年11月11至30日

每年逾越節應告解領聖體一次

不論男女信友，在抵達明辨明善惡的年齡之後，至一年一次，向自己（本堂的）司鐸，獨自把自己所犯的罪過告明，並該竭力設法，做完（本堂司鐸）所命的補贖，然後，至少在逾越節，恭領聖體：但若自己的（本堂）司鐸，因著某種合理的原因，認為暫時不該遵命告領者，則不在此限。

否則的話，如有違犯上述規定者，則他在生時，不准進入聖堂；死後，則不准按基督徒的禮儀，受到埋葬。因此，這令人得救的規則，應屢次在聖堂中公佈，以免人冒昧無知而為黑暗所蒙蔽。

但誰若因著正當理由，而願向客地司鐸告罪，則先該請求准許，才可獲得（本堂）司鐸的權柄；否則的話，客地司鐸，則不能給他赦罪或留罪不赦。



## 《天主教教理》

### 基督藉其聖言和聖神的德能臨現

1373. 「那已死、或更好說已復活，現今在天主右邊，代我們轉求的基督耶穌」(羅8:34)，以不同的方式臨現於祂的教會內(1)：

在祂的**聖言**中，

在**教會的祈禱**中，因為「哪裡有兩個或三個人，因我的名字聚在一起，我就在他們中間」(瑪18:20)；

在**貧窮、病弱和被囚禁的人**當中(瑪25:31-46)；

在祂所建立的**聖事中**，在**彌撒聖祭**中，並在**聖職人員**身上。但

「最高峰，是祂臨現於感恩(聖體)聖事的餅酒形下」(2)。

(1)參閱LG 48.

(2)SC 7.

1375-1376

3. 舉行彌撒，也是宣佈主基督在祝謝過的餅酒形下，實體的臨在之神妙奧蹟。梵二<sup>6</sup>及教會的其他訓導文件<sup>7</sup>，皆以與特倫多大公會議相同的意義和語言<sup>8</sup>，來確認此一信仰奧蹟。彌撒禮儀不僅以祝聖餅酒的話語，也以至高的敬意，及其欽崇儀式，來宣告基督藉「餅酒實體轉變」(transubstantiatio)而親臨的奧蹟。基於同一理由，教會邀請信友們在聖週四——主的晚餐紀念日，及基督聖體聖血節，要以特別的敬禮，朝拜此神妙的聖事。



<sup>6</sup> 「禮儀」nn. 7, 47; 「司鐸」nn. 5, 18.

<sup>7</sup> 參看比約十二世，《人類通諭》(Humani generis), 1950/8/12, AAS, 42(1950), pp. 570-571; 保祿六世，《信德的奧蹟通諭》(Mysterium fidei), 1969/9/3, AAS, 57 (1965), pp. 762-769; 《天主子民信經》(Solemnis professio fidei), 1968/6/30, AAS, 60 (1968), pp. 442-443; 聖禮部，《聖體奧蹟訓令》(Eucharisticum mysterium), 1967/5/25, nn. 3f, 9; AAS, 59 (1967), pp. 543, 547.

<sup>8</sup> 參看特倫多大公會第十三期會議，1551/10/11, DS, nn. 1635-1661.



## 《天主教教理》

1412. 麥麵餅和葡萄酒是感恩(聖體)聖事的必要標記。司祭呼求聖神惠然降臨餅酒之上，並恭誦祝聖的話，即耶穌在最後晚餐所說的：「這就是我的身體，將為你們而犧牲，……這一杯就是我的血……」

1413. 藉著祝聖，餅酒發生實體轉變而成為基督的體血。**生活的、光榮的基督**，祂的體血、連同祂的靈魂和祂的天主性，真正地、真實地、且實體地臨現於祝聖過的餅酒的形下(1)。

(1)參閱特倫多: DS 1640; 1651



## 《天主教教理》 1328-1332

### 怎樣稱這件聖事：

- 感恩禮
- 主的晚餐、羔羊婚宴
- 擘餅
- 感恩聚會
- 神聖的祭獻（聖祭）、彌撒聖祭、讚頌之祭、屬神的祭獻、聖潔的祭獻
- 神聖的禮儀、神聖的奧蹟、至聖聖事
- 共融（領聖體）、天使的食糧、天上的食糧、常生之藥、天路行糧（臨終聖體）
- 神聖的彌撒



## 《天主教教理》 1391-1405

### 領聖體的效果：

- 領聖體加強基督的契合
- 領聖體使我們與罪惡分開
- 奧體的合一：
  - 感恩（聖體）聖事塑造教會
  - 感恩（聖體）聖事促使我們關心窮人
  - 感恩（聖體）聖事與基督徒的合一（仁愛的聖事、團結的標記、愛德的連繫）
- 感恩（聖體）聖事 — 未來的保證



## 天主教教理（1992）1345

從第二世紀起，我們已有殉道者聖猶思定的見證，他描述了感恩祭程序的基本輪廓。直到今天，這輪廓仍完好地為各大禮儀族群所保存。聖猶思定曾在公元155年左右，向外教皇帝虔誠者安多尼(Antoninus Pius)解釋基督徒所做的：

在我們稱為「太陽日」這天，住在城市和鄉間的信眾，都前來聚集在同一地方。

按照時間許可，誦讀宗徒的記載和先知的著作。

讀經者讀畢，主席便教導和勉勵會眾仿行這些美好之事。

然後，我們一同起立祈禱：為我們自己……，也為所有其他的人祈禱，無論他們身在何地，好使我們都能正直地生活和行動，並忠於誠命，以獲得永遠的救恩。

祈禱結束後，我們彼此親吻。……



## 天主教教理（1992）1345

.....

然後，有人遞上餅與一杯混合了水的酒，交給眾弟兄的主席。

他接過餅酒，便因子及聖神之名，光榮稱頌宇宙之父；並以相當長的時間感恩(希臘文：*eucharistian*)，使我們堪當領受這些恩賜。

當他祈禱和感恩完畢，全體會眾便高聲回應：「阿們」。

主席感恩與民眾回應之後，我們中那稱為執事者，就把祝謝過的餅以及酒和水，分給在場參禮的人；也帶給那些不在場的人(1)。

\* (1)聖猶思定，《護教書》1,65-67: PG 6,428-429



## 天主教教理（1992）1351

那些富裕的，和願意的人，按照各人的能力捐獻。收集的捐獻，交給主席，用來幫助孤兒寡婦、病人或因其他原故而有所匱乏的人，如囚犯、移民等。總之，是援助所有貧困的人(3)。

\* (3) 聖猶思定，《護教書》1,67,6: PG 6,429.



《禮儀年及日曆總則》  
聖禮部  
1969年3月21日（按1975年版譯，含其間的修訂）

7. 在某些地區，當主顯節、耶穌升天節和基督聖體聖血節，不是當守的法定節日時，這些節日便移往主日慶祝，且視為日曆內這些節日的專有日子（proper day），即：
- a. 主顯節：1月2日至8日的主日
  - b. 耶穌升天節：復活期第七主日
  - c. 基督聖體聖血節：天主聖三節後的主日

25. 復活節後第四十天，慶祝耶穌升天節；在耶穌升天節不是當守法定節日的地區，主升天節便移往復活期第七主日慶祝。（參第7號）。

2021年

6月 June

1	星期二 四月二十一	常年期第九周星期二（聖詠集第一周） <b>聖猶思定 (殉道)(紀念)</b> [紅] 日課：紀念日 紀念日彌撒 多 2:9-14 詠 112:1-2, 7-8, 9 谷 12:13-17
2	星期三 四月二十二	常年期第九周星期三（聖詠集第一周） <b>本日禮儀</b> [綠] 或 <b>聖瑪策林及聖伯多祿 (殉道)(自由紀念)</b> [紅] 日課：平日或紀念日 彌撒：自由選擇 (按14頁4) 多 3:1-11, 16-17 詠 25:2-4, 4-5, 6-7, 8-9 谷 12:18-27
基督聖體聖血節 在香港教區及澳門教區移於6月6日(主日)舉行		
3	星期四 四月二十三	常年期第九周星期四（聖詠集第一周） <b>聖嘉祿·盧安加及同伴 (殉道)(紀念)</b> [紅] 日課：紀念日 紀念日彌撒 多 6:10-11; 7:1, 9-17; 8:4-9 詠 128:1-2, 3, 4-5 谷 12:28-34
4	星期五 四月二十四	常年期第九周星期五（聖詠集第一周） <b>本日禮儀</b> [綠] 日課：平日 彌撒：自由選擇 (按14頁4) 多 11:5-17 詠 146:1-2, 6-7, 8-9, 9-10 谷 12:35-37

126

5	星期六 四月二十五 芒種	常年期第九周星期六（聖詠集第一周） <b>聖玻尼法主教 (殉道)(紀念)</b> [紅] 日課：紀念日 早上：紀念日彌撒 多 12:1, 5-15, 20 多 13:2, 6, 7, 8 谷 12:38-44
基督聖體聖血節第一晚禱 [白/金] 主日第一夜禱		
6	主日 四月二十六 ☩	基督聖體聖血節 (節日) [白/金] <b>禁其他彌撒及殯葬彌撒</b> 日課：本節日 日間祈禱採用第一主日聖詠及基督聖體聖血節專用對經 本節日彌撒，光榮頌，可唱或念「基督聖體聖血節讚歌」，信經，基督聖體聖血節頌謝詞或聖周四「主的晚餐」頌謝詞 出 24:3-8 詠 116:12-13, 15-16, 17-18 希 9:11-15 谷 14:12-16, 22-26 今年不慶祝 聖諾伯多主教(紀念) <b>基督聖體聖血節第二晚禱</b> 主日第二夜禱

127

按羅馬禮通用日曆  
若在星期四（6月3日）舉行基督聖體聖血節：

6月2日星期三 黃昏舉行基督聖體聖血節第一晚禱 [白/金]；  
主日第一夜禱

6月3日 星期四☩基督聖體聖血節 (節日) [白/金]  
禁其他彌撒及殯葬彌撒。  
本節日日課，日間祈禱採用專用聖體聖血節對經及補充聖詠；  
本節日彌撒，光榮頌，可唱或念「基督聖體聖血節讚歌」，  
信經，基督聖體聖血節頌謝詞或 聖周四「主的晚餐」頌謝詞  
出 24:3-8 詠 116:12-13, 15-16, 17-18  
希 9:11-15  
谷 14:12-16, 22-26  
今年不慶祝 聖嘉祿·盧安加及同伴 (殉道)(紀念)  
基督聖體聖血節第二晚禱；主日第二夜禱

6月4日常年期第九周星期五[綠]（聖詠集第一周）  
日課：平日 彌撒：自由選擇(按14頁4)  
多11:5-17 詠146:1-2, 6-7, 8-9, 9-10  
谷12:35-37

6月5日常年期第九周星期六（聖詠集第一周）  
聖玻尼法主教 (殉道)(紀念) [紅]  
日課：紀念日  
早上：紀念日彌撒  
多 12:1, 5-15, 20 多 13:2, 6, 7, 8  
谷 12:38-44  
常年期第十主日第一晚禱[綠]；主日第一夜禱

6月6日☩常年期第十主日 [綠]（聖詠集第二周）  
除殯葬彌撒外，禁其他亡者彌撒。  
本主日日課及彌撒，光榮頌，信經，常年期主日頌謝詞  
創 3:9-15 詠 130:1-2, 3-4, 5-6, 7-8  
格後 4:13－5:1  
谷 3:20-35  
今年不慶祝 聖諾伯多主教(紀念)  
常年期第十主日第二晚禱；主日第二夜禱



# 基督聖體聖血節

## 進堂詠

上主要以麥子的精華，養育選民；以石中的蜂蜜，飽享他們。（詠81:17）

上主使他馳騁於高原之上，以田間的出產養育他，使他享受巖穴間的蜜，堅石中的油，牛酪和羊乳，肥美的羔羊和公羊，巴商的公牛與山羊，以及上等的麥麵；並以葡萄美酒作你的飲品。（申32:13-14）



## 《皇皇聖體》Pange Lingua

1. 信友請來讚美上主，稱頌奧妙之聖體；  
又請稱頌至聖寶血，主因贖世盡傾流；  
萬邦之王生於聖母，自甘流血為人類。
2. 自作犧牲賜與我等，生於聖潔童貞女；  
在世居住愛情昭著，福音廣佈苦不辭；  
凡數十年歷盡艱辛，立斯聖事顯奇跡。
3. 受難前夕最後晚餐，偕諸兄弟齊坐席；  
徹底遵守古教規禮，巴斯卦節食羔羊；  
還要親自將己體血，分給門徒作糧食。
4. 天主聖子一言甫出，麵餅即化成聖體；  
葡萄酒亦成為聖血，此中奧妙洞悉難；  
為使爾能信心堅固，只須藉仗活信德。
5. 皇皇聖體尊高無比，我們俯首致欽崇；  
古教舊禮已成陳跡，新約禮儀繼聖功；  
五官之力有所不及，應由信德來補充。
6. 讚美聖父讚美聖子，歡欣踴躍來主前；  
歌頌救主凱旋勝利，頌揚主德浩無邊；  
聖神發自聖父聖子，同尊同榮同威嚴。亞孟。

啟：主，祢賜給我們天國的食糧。

應：祂給我們帶來了喜樂。

請眾同禱：

## 基督聖體聖血節

### 集禱經

主，

你在這奇妙的聖事內，留給我們你  
受難的紀念；

求你幫助我們，虔誠（領受）欽崇  
你體血的神聖奧蹟，俾能常常領受  
你救贖的功效。

你和聖父及聖神，是唯一天主，永  
生永王。亞孟。

1474年羅馬彌撒經書393；

1570年羅馬彌撒經書：基督聖體聖血節集禱經



讀經一（這是盟約的血，是上主同你們訂立的約。）

恭讀出谷紀 24:3-8

那時候，梅瑟下來，將上主的一切話和誠命，講述給百姓聽；

眾百姓都同聲回答說：「凡上主所吩咐的話，我們全要奉行。」

梅瑟於是將上主的一切話，記錄下來。

第二天清早，梅瑟在山下，立了一座祭壇，又按以色列十二支派，立了十二根石柱，又派了以色列子民的一些青年人，去奉獻全燔祭，宰殺了牛犢，作為獻給上主的**和平祭**。

.....



和平祭 和平祭分三類：感恩祭、還願祭和自願祭（肋7 11-13），即為感恩、還願和自願奉獻的祭。和平祭的特點，是在於祭後舉行聯歡宴，為此，與全燔祭不同之處，即在於祭品不應全部焚毀，只將一部分放在祭壇上焚燒，一部分歸代人行祭的司祭，一部分歸奉獻祭品的人，與自己的家屬親友舉行祭宴，在上主面前一同歡樂，表示和平，故謂之和平祭。祭牲可用牛或羊，雌雄隨意，但該是無瑕疵的。牲血應全部灑在祭壇四周，脂肪應全部放在祭壇上焚燒（肋3）。胸脯在舉行搖禮後，歸代行祭獻的司祭，後右腿在舉行舉禮後，亦歸代行祭獻的司祭（肋7 11-13）。其餘則全歸奉獻祭品的人。素祭祭品，除無酵餅外，亦應奉獻有酵餅（肋7 12-14）。感恩祭祭品，應在當天吃完，不可留到次日早晨；還願祭和自願祭祭品應當天吃，如有剩下的，第二天還可吃，第三天就不可吃，應用火燒盡（肋7 15-18）。吃和平祭祭品的人，應是潔淨的，如不潔淨吃了祭品，就應由民間剷除（肋7 19-21）。



.....

梅瑟取了一半的血，盛在盆中，取了另一半的血，灑在祭壇上；  
然後，拿過約書來，念給百姓聽。  
以後，百姓回答說：「凡上主所吩咐的，我們必聽從奉行。」



梅瑟於是拿血來，灑在百姓身上，說：  
「看，這是盟約的血，是上主本著這一切話，  
同你們訂立的約。」  
——上主的話。

然後，又拿起杯來，祝謝了，遞給他們說：  
「你們都由其中喝罷！因為這是我的血，盟約的血，為大眾傾流，以赦免罪過。」(瑪 26:27-28)  
耶穌對他們說：「這是我的血，盟約的血，為大眾而傾流的。」(谷14:24)





答唱詠 詠 116:12-13, 15-16, 17-18

【答】：我要舉起救恩的杯爵，  
我要呼籲上主的名號。（詠116:13）

領：我應該要怎樣報謝上主，  
感謝他賜給我的一切恩佑？  
我要舉起救恩的杯爵，  
我要呼籲上主的名號。【答】

領：上主的聖者去世，在上主的眼中，十分珍貴。  
我的上主！我是你的僕役，是你婢女的兒子；  
你解除了我的鎖鍊。【答】

領：我要向你獻上讚美之祭，  
我要呼號上主的名字。  
我要在眾百姓面前，  
向上主還我的誓願。【答】





## 《希伯來書》引言

本書信文詞典雅華麗，立意高超優美，《新約》中沒有一部比本書更澈底詳盡地論及新舊約之異同，基督大司祭的特質等問題的。

全書可分為三大段：

第一段（1:1-4:13）：從新舊二約的頒布者來看，新約遠勝舊約（新約是直接由天主子耶穌基督所頒布的，舊約則是藉天使和梅瑟為中間人）；

第二段（4:14-10:18）：從新舊二約的司祭來看，新約遠勝舊約（新約的司祭為基督，遠超舊約肋未族的司祭），並且基督又自為祭品，遠非任何祭獻可比；

第三段（10:19-13:25）：勸信友們務要堅持信德，特引《舊約》先賢的芳表，證明信德的重要。末後以種種鼓勵向善的勸言結束了本書。

思高聖經

公元 70 年，聖殿被羅馬軍隊夷為平地，猶太人的司祭職務也就不復存在了。他們作為猶太人，又信仰耶穌基督是默西亞，就會心中思忖聖殿被毀有甚麼含意？天主怎可讓這事發生？

這樣可怕的褻聖，怎會是天主對他以色列子民的計劃？聖殿被毀之後一段時間，有一個居住在意大利的猶太基督徒，對這些困惑和問題作出了回應，且著意要把他的回應廣傳於流亡四方的同胞當中。他沒有留下名字，他的回應則被稱為「致希伯來人書」（**The Epistle to the Hebrews**），列入新約聖經之內。

「致希伯來人書」闡述了他的思想，說耶穌被釘十字架是取代舊約聖殿所舉行的祭獻；基督的犧牲是一次而盡全功的祭獻，是獻給天主完美無玷的犧牲，且舉行這祭獻的司祭也是完美無瑕的；這司祭就是耶穌基督；他不是靠祖先的特權當世襲的大司祭；他是天主與新選民之間新而永久盟約的大司祭，是按默基瑟德（**Melchizedek**）的品位，作無始無終的大司祭。教會因而是新的以色列民族，有全新的司祭職務，還有新的大司祭；耶穌基督以自己完美無瑕的生活，以及他的死亡作為祭獻，而成為天主與人之間，最完美的中保（中介者）（希 3:1—10:18）。

於是，基督徒因為信仰耶穌，領受了聖神，體驗到從罪惡的枷鎖中完全被釋放出來；這是重複的古老（舊約）祭獻所無法實現的。此外，基督徒在崇拜中向天主奉獻讚美，彼此分享財產，互通有無，就是不斷奉獻中悅天主的祭獻（希 13:15-16）。

(Joseph Martos, *Doors To The Sacred*, 中譯：《聖域門檻—聖秩聖事》)



讀經二（基督的血，潔淨我們的良心。）

恭讀致希伯來人書 9:11-15

弟兄姊妹們：

基督一到，就作了未來鴻恩的大司祭。

他經過了那更大，更齊全的，不是人手所造，不屬於受造世界的帳幕；不是帶著公山羊和牛犢的血，而是帶著自己的血，一次而為永遠，進入了天上的聖殿，獲得了永遠的救贖。

如果公山羊和牛犢的血，以及母牛的灰燼，灑在那些受玷污的人身上，可淨化他們，得到肉身的潔淨，何況基督的血呢？

.....

聖經辭典 1757



《聖域門檻—聖秩聖事》



贖罪祭和贖過祭 贖罪祭和贖過祭，都是為補償過犯而獻的祭祀。這兩種祭祀所贖的究竟是什麼過犯，很難區別，因為原文此字有時似乎意義相同，互換替用（肋5。）。大抵說來，贖罪祭所贖，是得罪天主的過犯；贖過祭所贖，是對人的過失，所以有時不免還要賠償人所受的損失（肋5 21—26 戶5 7 8 15 22—31）。贖罪祭品，為大司祭和全會眾是一隻公牛犢（肋4 3 14），為首長（肋4 28），或一隻母羔羊（肋4 32），為窮人是一隻斑鳩，或一隻雛鴿（肋5 7），為更窮的人是十分之一「厄法」細麵（肋5 11）。贖過祭品是一隻公綿羊（肋5 15），但為癩病人和「納齊爾」人，却是一隻公羔羊（肋14 12 21 戶6 12）。牲血要薦獻，為大司祭和全會眾贖罪，牲血應帶進會幕，在上主面前，向聖所帳幔灑血七次，然後將牲血塗在會幕內祭壇的四角上，剩下的全倒在全燔祭祭壇的脚旁（肋4 5 17 18—19），然後將整個祭牲運到營外在倒壇灰的地方焚燒（肋4 11 21）。為其餘的人贖罪，牲血不帶進會幕，司祭只用手蘸些牲血塗在全燔祭祭壇的四角上，剩下的全倒在全燔祭祭壇的脚旁（肋4 25 30 34）。飛禽的血，一些應灑在全燔祭祭壇壁上，其餘的血應全擠在全燔祭祭壇的脚旁（肋5。）。脂肪，另外遮蓋內臟和貼在兩腎肝臟及腸上的脂肪，都應放在祭壇上焚燒（肋4。——10）。至於贖罪祭和贖過祭祭牲的肉應全歸司祭司祭家族，凡是男性只要潔淨都可分食（肋6 17—23 7 6 7），奉獻祭品的人，不可分食，因為不是和平祭，而是補償過犯的贖罪祭。



.....

基督藉著永生的神，已把自己，毫無瑕疵地  
奉獻於天主，  
他的血豈不更能潔淨我們的良心，除去死亡  
的行為，好去事奉生活的天主？

為此，基督作了新約的中保，  
以他的死亡，補贖了在先前盟約之下，所有  
的罪過，  
好叫那些蒙召的人，獲得所應許的永遠產業。  
——上主的話。

基督一進入世界便說：「犧牲與素祭，已非你所要，卻給我預備了一個身體；全燔祭和贖罪祭，已非你所喜，於是我說：看，我已來到！關於我，書卷上已有記載：天主！我來為承行你的旨意。」前邊說：「祭物和素祭，全燔祭和贖罪祭，已非你所要，已非你所喜」；這一切都是按照法律所奉獻的；後邊他說：「看，我已來到，為承行你的旨意」；由此可見，他廢除了那先前的，為要成立那以後的。我們就是因這旨意，藉耶穌基督的身體，一次而為永遠的祭獻，得到了聖化。(希10:5-10)

另參閱：出24:3-8



羅馬古市集(Foro Romano)古聖母大殿(Santa Maria Antiqua)的八世紀壁畫。畫中被釘在十字架的基督身穿紫紅袍，代表他是司祭又是君王。



可唱「基督聖體聖血節讚歌」：「西雍讚揚救主」。

## 西雍讚揚救主

1. 西雍喜躍讚揚救主 絃張曲詠載歌載舞，祝頌領袖兼善牧。【重唱】  
【重唱】管樂齊張 歌聲響亮 音韻清脆意氣飛揚，心情歡暢同歌唱：  
基督得勝！基督為王！基督王權永無疆！  
基督得勝！基督為王！基督王權永無疆！
2. 請看天使神聖食糧 成了我們旅者用糧，不該輕視作糟糠。【重唱】
3. 耶穌善牧世人導師 我心誠切懇求憐視，撫恤眾生尤此時。【重唱】

福音（這是我的身體。這是我的血。）

恭讀聖馬爾谷福音 14:12-16,22-26

無酵節的第一天，即宰殺逾越節羔羊的那一天，

門徒對耶穌說：「你願意我們到那裡，給你預備吃逾越節晚餐？」

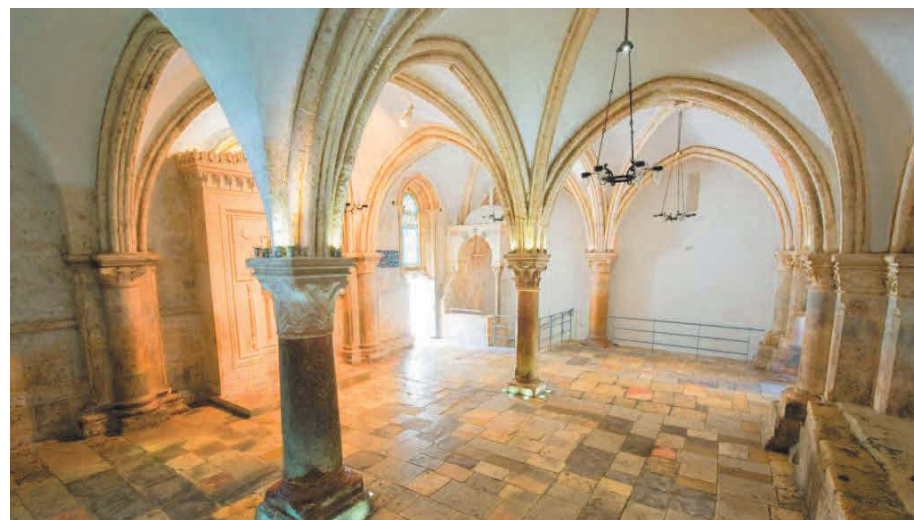
耶穌就打發兩個門徒，對他們說：

「你們往城裡去，必有一個拿著水罐的人，迎面而來，你們就跟著他走；

他無論進入那裡，你們就對那家主說：

師父問：我同我的門徒，吃逾越節晚餐的客廳在那裡？

他必指給你們一間鋪設好的寬大樓廳，你們就在那裡，為我們預備吧！」……





……門徒去了，來到城裡，所遇見的，  
正如耶穌給他們所說的；  
他們就預備了逾越節晚餐。

他們正吃的時候，耶穌拿起餅來，祝福了，擘開，遞給他們說：「你們拿去吃吧！這是我的身體。」

耶穌又拿起杯來，祝謝了，遞給他們；  
他們都從那杯喝了。

耶穌對他們說：「這是我的血，盟約的血，為大眾而傾流的。」

我實在告訴你們：我決不再喝這葡萄汁了，直到我在天主的國裡，喝新酒的那天。」

他們唱完聖詠，就出來，往橄欖山去。  
——上主的話。



然後，又拿起杯來，祝謝了，遞給他們說：  
「你們都由其中喝罷！因為這是我的血，盟約的血，為大眾傾流，以赦免罪過。(瑪 26:27-28)」



格前（54-56年，保祿寫於厄弗所）

這是我從主所領受的，我也傳授給你們了：主耶穌在他被交付的那一夜，拿起餅來，祝謝了，擘開說：「**這是我的身體、為你們而捨的**，你們應這樣行，為記念我。」

晚餐後，又同樣拿起杯來說：「**這杯是用我的血所立的新約**，你們每次喝，應這樣行，為記念我。」

的確，**直到主再來**，你們每次吃這餅，喝這杯，你們就是宣告主的死亡。(格前11:23-26)

路加（70-90年，巴肋斯坦境外）

耶穌接過杯來，祝謝了說：「你們把這杯拿去，彼此分著喝罷！我告訴你們：從今以後，**非等到天主的國來臨了，我決不再喝這葡萄汁了。**」

耶穌拿起餅來，祝謝了，擘開，遞給他們說：「**這是我的身體，為你們而捨棄的**。你們應行此禮，為記念我。」

晚餐以後，耶穌同樣拿起杯來，說：「**這杯是用我為你們流出的血而立的新約。**」(路24:17-20)

281. 兼領聖體聖血，能更明確表達領受共融的聖事之意義。因為，依此方式，「感恩祭宴」(*convivium eucharisticum*) 的標記才能更完美地顯示出來，而吾主以其聖血訂立「新而永久之盟約」的旨意，也更清晰地表達出來。而感恩祭宴與在天父國內之末世聖筵 (*convivium eschatologicum*) 間的關係，也更為明顯<sup>105</sup>。

《羅馬彌撒經書總論》  
(2002年)  
另參閱：283



## 《天主教教理》 1328-1332

### 怎樣稱這件聖事：

- 感恩禮
- 主的晚餐、羔羊婚宴
- 擘餅
- 感恩聚會
- 神聖的祭獻（聖祭）、彌撒聖祭、讚頌之祭、屬神的祭獻、聖潔的祭獻
- 神聖的禮儀、神聖的奧蹟、至聖聖事
- 共融（領聖體）、天使的食糧、天上的食糧、常生之藥、天路行糧（臨終聖體）
- 神聖的彌撒

## 《天主教教理》 1391-1405

### 領聖體的效果：

- 領聖體加強基督的契合
- 領聖體使我們與罪惡分開
- 奧體的合一：
  - 感恩（聖體）聖事塑造教會
  - 感恩（聖體）聖事促使我們關心窮人
  - 感恩（聖體）聖事與基督徒的合一（仁愛的聖事、團結的標記、愛德的連繫）
- 感恩（聖體）聖事 — 未來的保證



# 基督聖體聖血節

獻禮經

上主，

求你藉我們的獻禮，把這些餅酒奧妙地所指向的  
**和平與合一**，賜給你的教會。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

1474年羅馬彌撒經書518；

1570年羅馬彌撒經書：基督聖體聖血節獻禮經

# 基督聖體聖血節

頌謝詞（聖體聖事的美果）

主、聖父、全能永生的天主，我們藉著主基督，時時處處感謝你，實在是理所當然的，並有助我們獲得救恩。

基督在被交付的晚上，與他的門徒共進晚餐時，以無玷羔羊的身分，把自己奉獻給你，作為你所悅納的完美讚頌之祭。

基督又把這祭宴留給我們，作為他受難的紀念，為使他十字架的救恩永存後世。

主，你以這令人崇敬的奧蹟，養育、聖化信眾，使居住在同一世界的人類，都由同一的信仰，得到光照，在同一的愛德中，共融團結。

因此，我們前來參與這奇妙的聖事，在這筵席中，飽享你恩寵的甘飴，好使我們日益肖似天上的亞當，我們的主基督。

為此，天地萬物朝拜你，向你高唱新歌。我們也隨同所有天使，歌頌你，不停地歡呼：

N.  
可參考：額我略禮典補篇1634：五旬節後星期六頌謝詞；  
Bergomense 1210：西班牙禮書1402  
另可參考：良一世禮典（5-6世紀）1250：聖誕節其他彌撒頌謝詞；750年羅馬禮書20：聖誕節日間彌撒頌謝詞；  
Gothicum 162：聖灰禮儀日頌謝詞；額我略禮典補篇1549四旬期星期二頌謝詞；750年羅馬禮書398聖周五救主受難紀念開始祈禱；1474, 1570, 1604羅馬彌撒經書聖體聖血頌謝詞；1738年巴黎禮書Missale Parisiense：聖周四主的晚餐頌謝詞



或 聖周四「主的晚餐」頌謝詞

# 主的晚餐

## (聖周四黃昏彌撒)

頌謝詞 (基督的祭獻和聖事)

主、聖父、全能永生的天主！藉著我們的主耶穌基督，  
我們時時處處感謝你，實在是理所當然的，並有助我  
們獲得救恩。

基督是真實永恆的司祭，制定了長存的祭禮；<sup>1</sup>  
他首先將自己奉獻給你，作為救世的祭品，  
又命令我們為紀念他，而舉行同一祭獻。

我們領受他為我們犧牲的身體，就獲得力量；  
喝了他為我們傾流的血，就滌除罪過。<sup>2</sup>

為此，我們隨同天使、總領天使、上座者、宰制者和  
全體天軍，歌頌你的光榮，不停地歡呼：

部分可參考：<sup>1</sup>良一世禮典（5-6世紀）1250：聖誕節其他彌撒頌謝詞；

<sup>2</sup>750年羅馬禮書20：聖誕節日間彌撒頌謝詞

Gothicum 162：聖灰禮儀日頌謝詞；額我略禮典補篇1549四旬期星期二頌謝詞

如今我在為你們受苦，反覺高興，  
因為這樣我可在我的肉身上，為  
基督的身體——教會，補充基督  
的苦難所欠缺的；(哥1:24)

因為這是我的血，盟約的血，為  
大眾傾流，以赦免罪過。(瑪26:28)

《天主教教理》1393  
領聖體使我們與罪惡分開。領聖體時所領的基督  
身體，是「為我們而交付的」；所喝的血，是  
「為眾人所傾流的，以赦免罪過」。因此，感恩  
(聖體)聖事若不同時潔淨我們所犯的罪，並保護  
我們免陷於將來的罪，就不能使我們與基督結合。

「我們每次吃這餅，喝這杯，就是宣告主的死亡」  
(格前11:26)。我們宣告主的死亡，就是宣告罪惡  
的赦免。如果祂每次傾流祂的血，都是為了赦免  
罪惡，我們就應時常領受祂的聖血，為使我們的  
罪常得赦免。正因為我們時常犯罪，就應時常獲  
得治療(1)。(1)聖安博，《論聖事》4,6,28

# 基督聖體聖血節

領主詠

主說：誰吃我的肉，並喝我的血，便住在我內，  
我也住在他內。（若6:56）



《天主教教理》 1391-1405

### 領聖體的效果：

- 領聖體加強基督的契合
- 領聖體使我們與罪惡分開
- 奧體的合一：
  - 感恩（聖體）聖事塑造教會
  - 感恩（聖體）聖事促使我們關心窮人
  - 感恩（聖體）聖事與基督徒的合一（仁愛的聖事、團結的標記、愛德的連繫）
- 感恩（聖體）聖事 — 未來的保證

## 基督聖體聖血節

領主後經

上主，

求你賜我們永遠享受你的神聖生命；  
這是你藉我們今世所領聖體寶血，所  
預像的。

你是天主，永生永王。亞孟。

1474年羅馬彌撒經書552；

1570年羅馬彌撒經書：基督聖體聖血節領主後經

- 感恩祭後，宜舉行聖體遊行。遊行用的聖體，該在是次感恩祭中祝聖。
- 感恩祭後，可用較長時間，公共朝拜聖體；然後，舉行聖體遊行，作結束。
- 如感恩祭後，舉行聖體遊行，則於信眾領聖體後，把聖體置於聖體皓光內，放在祭台上；念畢領主後經，省略禮成式，立即準備遊行。





圖片：<https://www.ncronline.org/news/vatican/celebrating-corpus-christi-feast-pope-francis-honors-persecuted-christians> 及  
<https://www.daily-prayers.org/iesus-life-stories-2/the-last-supper-2/> 及 <https://www.lifesitenews.com/news/quo-vadis-pope-francis-moves-corpus-christi-procession-out-of-rome> 及 <http://www.popefranshomilies.com/corpus-christi> 及  
<https://aleteia.org/2017/06/18/pope-francis-homily-for-june-18-2017-corpus-christi/>

## 感恩經第四式

主祭：（伸手）願主與你們同在。

信友：也與你的心靈同在。

主祭：（舉手）請舉心向上。

信友：我們全心歸向上主。

主祭：（伸手）請大家感謝主、我們的天主。

信友：這是理所當然的。



主祭：（伸手）聖父、我們感謝你、顯揚你，實在是理所當然的：  
因為你是唯一、生活、真實的天主，萬世以前你已存在，而且永遠常存，你居住在不可仰視的光明中！

你也是唯一慈善的，又是生命之源：你創造了一切，使萬物充滿你的祝福，分享你的光榮。

因此，無數的天使侍立在你座前，瞻仰你的容光，朝朝暮暮事奉你，不停地頌揚你。

我們隨同天使，並代表天下萬物，藉著我們的歌聲，歡躍稱揚你的聖名，同聲歌頌：

全體：聖、聖、聖，上主、萬有的天主，……

主祭：（伸手）聖父，我們頌揚你，因為你是偉大的，你以大智大仁創造了萬物。你按照你的肖像造生了人類，使人管理世界，統馭萬物，事奉你、唯一的造物主。

人雖然違背了你的命令，失去了你的恩寵，你並沒有棄置不顧，任其喪亡，反而大發慈悲，向所有的人伸出援助的手，使尋求你的人都能找到你。

你多次與人訂立盟約，並藉著先知教導眾人，期待救恩的來臨。



主祭：（伸手）聖父，你愛世人如此之深，時期一滿，你就派遣你的唯一聖子，作我們的救主：他因聖神降孕，由童貞瑪利亞誕生，除了罪過，度著和我們一樣的生活。

他對貧窮的人傳佈救恩，向被奴役的人宣告自由，給憂苦的人帶來喜樂。

他為完成你的計劃，捨生受死，又從死人中復活，摧毀了死亡，再造了生命。

他為我們死而復活，是要我們不再為自己生活，卻要為他而生活：因此，聖父，他由你派遣了聖神，作為信友的第一大恩，使聖神在人間完成他的事業，聖化一切。

主祭：（雙手覆於祭品上）上主，所以我們懇求你，派遣聖神聖化這些禮品，使成為我們的主耶穌基督的聖體聖血；我們舉行這偉大的奧蹟，就是基督留給我們的永恒盟約。（合掌）

聖父，你顯揚基督的時刻已到，他又愛他在世的弟子，愛到極點，於是在他們晚餐的時候，（拿起麵餅，稍微提起）他拿起麵餅，讚頌了你，把麵餅分開、交給他的門徒說：（稍微俯首）

你們大家拿去吃：  
這就是我的身體，  
將為你們而犧牲。

舉起聖體，顯示給信友，然後放回聖盤內；致敬。



主祭：（拿起聖爵，稍微提起）他同樣拿起一杯葡萄酒，感謝了你，  
交給他的門徒說：（稍微俯首）

你們大家拿去喝：  
這一杯就是我的血，  
新而永久的盟約之血，  
將為你們和眾人傾流，  
以赦免罪惡。  
你們要這樣做、來紀念我。

舉起聖爵，顯示給信友；放回在聖體布上；致敬。

信友起立。

主祭：信德的奧蹟：

信友：基督，我們傳報你的聖死，歌頌你的復活，期待你光  
榮地再來

主祭：（伸手）上主，所以我們現在舉行救恩大典，紀念基督的死亡與下降陰府，宣揚他的復活與光榮的升天；我們期待著他榮耀地再次來臨，向你獻上他的聖體聖血，作為你所歆饗的救世聖祭。

上主，求你垂顧你為教會準備的祭品，恩准所有分享同一個生命之糧和救恩之杯的人，由聖神合為一體，在基督內成為生活的祭品，歌頌你的光榮。

（伸手）上主，現在我們向你奉獻這個聖祭，求你垂念我們的教宗、我們的主教（主教獻祭時念：我-你卑微的僕人）、全體主教、所有聖職人員、求獻彌撒的人，和在場參禮的人，以及你的全體子民，和誠意尋求你的人。

求你也垂念安息於基督的信眾；並垂念所有亡者：他們的信德只有你知道。



主祭：仁慈的父，求你恩准我們作你子女的，隨同天主之母童貞  
榮福瑪利亞、聖母的淨配聖若瑟，和你的宗徒及聖人，共  
同繼承天國的產業，偕同由罪惡及死亡中解脫的萬物，藉  
著我們的主基督頌揚你；（合掌）你藉著他賜給世界一切美  
善。

全能天主父，願一切崇敬和榮耀，藉著基督，偕同基督，  
在基督內，並在聖神的團結中，都歸於你，直到永遠。

信友：亞孟。



## CANON MISSÆ

Finita Præfatione, Sacerdos extendens, elevans aliquantulum et jungens manus, elevansque ad cælum oculos, et statim demittens, profunde inclinatus ante Altare, manibus super eo positis, dicit:



e igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Filium tuum Dominum nostrum, supplices rogāmus ac petimus, **Osculatur Altare et, junctis manibus ante pectus, dicit:** uti accēpta hābeas et benedīcas **Signat ter super Hostiam et Calicem simul, dicens:** hæc ☩ dona, hæc ☩ mūnera, hæc ☩

sancta sacrificia illibāta, **Extensis manibus prosequitur:** in primis, quæ tibi offērimus pro Ecclesia tua sancta catholica: quam pacificāre, custodīre, adunāre et régere dignēris toto orbe terrārum: una cum

Antístite nostro **N.** et ómnibus orthodoxis, atque catholicæ et apostolicæ fidei cultóribus.





# 欣賞主日彌撒讀經及禱文



公佈：5月11日  
香港教區禮儀委員會



播放日期	內容
6月8日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第十一主日乙年讀經 (6月13日)
6月15日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第十二主日乙年讀經 (6月20日)
6月22日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第十三主日乙年讀經 (6月27日)

待續....